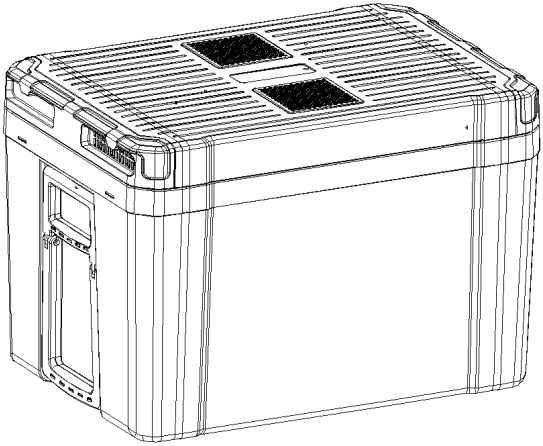
guzzanti

# ELEKTRICKÝ CHLADICÍ BOX
# ELEKTRICKÝ CHLADIACI BOX
# ELEKTRYCZNA LODÓWKA
# ELEKTROMOS HŰTŐLÁDA
# ELEKTRIČNA HLADILNA TORBA
# ELEKTRISCHE KÜHLBOX
# ELECTRIC COOLER

## GZ-48GR



CZ
SK
PL
H
SI
DE
EN

**Návod k obsluze**
**Návod na obsluhu**
**Instrukcja obsługi**
**Használati útmutató**
**Navodila za uporabo**
**Gebrauchsanleitung**
**Instruction manual**

# PŘEDSTAVENÍ PRODUKTU

## Vlastnosti produktu

**Funkce zahřívání a chlazení**

- Polovodičovou chladicí technologii založenou na principu Partie lze použít pro chlazení i ohřívání.

**Zatáhněte a zvedněte rukojeť**

Design s dlouhou a krátkou rukojetí s kolečky pro snadné přenášení.

**Ochrana životního prostředí a úspora energie**

Polovodičové chlazení neobsahuje uhlovodíky a při použití silné vrstvy PU pěny je větší ochrana životního prostředí a úspora energie.

**Široké využití**

Tento spotřebič se používá pro domácí a podobné účely, jako například:

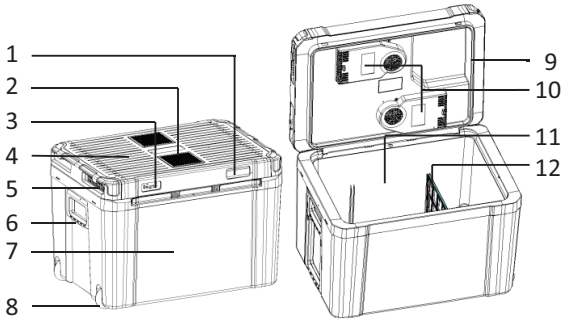
- Kuchyňský prostor v obchodě, kanceláři nebo jiném pracovišti.
- Zákazníky farem, jakož i hotelů, motelů a rezidenčních prostředí.
- Prostředí typu ubytování s výdejem snídaně.
- Catering a podobné ne maloobchodní aplikace.

Je vhodný pro kempink, turistické vozidlo a rekreační loď.
Design ultra malé konstrukce zabírá málo místa, bez ohledu na to, zda je v kuchyni, ložnici, karavanu, lze spotřebič umístit na jachtu k použití, skutečně realizovat mobilní funkci, aby vyhovovala vašim různým osobním potřebám.

## Názvy jednotlivých částí

Všechny obrázky v tomto návodu jsou schematické! Některé funkce a zařízení nemusí být úplně stejné jako váš model chladicího boxu! Specifickou strukturu a konfiguraci naleznete v produktu

1 Místo pro uložení kabelu
2 Přívod vzduchu
3 Ovládací panel
4 Víko
5 Odvod vzduchu
6 Rukojeť
7 Tělo spotřebiče
8 Kolečko
9 Těsnění
10 Kryt ventilátoru
11 Úložný prostor
12 Deska




## Bezpečnostní opatření

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, za předpokladu, že dostaly dohled nebo byly poučeny o rozumném používání zařízení a jsou si vědomy souvisejících rizik.
- Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti nesmí čistit a udržovat zařízení bez dozoru. Děti ve věku od 3 do 8 let mají povolený přístup k jídlu.
- Zajistěte, aby si děti nehrály a nelezly na toto zařízení, kromě toho nedovolte nikomu lézt, sedět, stát nebo se opírat o dvířka (kryt) zařízení, aby se předešlo zranění osob a poškození tohoto zařízení.
- Zabraňte mačkání, skládání, zauzlení nebo poškození napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo speciálním komponentem zakoupeným od jeho výrobce nebo autorizovaného servisního střediska. Spotřebič lze zapnout až po výměně elektrického kabelu, v opačném případě může snadno dojít k úrazu elektrickým proudem nebo dokonce k požáru.
- Při odpojování síťové zástrčky netahejte přímo za napájecí kabel, aby nedošlo k jeho zlomení.

- Při opravě nebo čištění spotřebiče je třeba vytáhnout zástrčku z elektrické zásuvky.
- Tento spotřebič se používá hlavně pro skladování potravin, nikoli pro předměty s přísnými požadavky na teplotu (jako jsou vakcíny, kmeny a chemická činidla).
- Ve spotřebiči neskladujte výbušniny, jako jsou spreje podporující hoření.
- Zařízení je vhodné ke kempování. Při kempování by vybavení nemělo být vystaveno dešti.
- Při likvidaci nepoužívaných spotřebičů by se měla odstranit dvířka (kryt) spotřebiče, aby se zabránilo uzamčení dětí uvnitř spotřebiče.

⚠ **Nebezpečí:** V blízkosti spotřebiče neskladujte a nepoužívejte hořlavé zboží, jako je plyn, barvy, benzín apod. a je zakázáno vkládat do spotřebiče hořlavé, výbušné zboží jako alkohol, benzín apod., pro případ výbuchu a požáru.

⚠ **Varování:** Ve vnitřním prostoru spotřebiče nepoužívejte jiné spotřebiče, než jsou ty, které doporučuje výrobce.

⚠ **Varování:** Mikrovlnná trouba, elektrický varný hrnec, regulátor napětí a jiná elektrická zařízení by neměla být umístěna na horní části spotřebiče. Na horní část spotřebiče by se také neměly umísťovat těžké předměty a nádoby na tekutiny, aby se předešlo kontaktu způsobenému zraněním osob nebo únikem tekutiny.

## Elektřina a oheň.

⚠ **Varování**: V případě úniku hořlavého plynu zavřete ventil zdroje úniku a pokuste se vyvětrat. V případě požáru neodpojujte elektrickou zásuvku spotřebiče a nepoužívejte tento spotřebič.

⚠ **Varování**: Udržujte větrací otvory v krytu nebo vnitřní konstrukci spotřebiče bez překážek.

## Manipulace a umístění

### Manipulace

⚠ Nedržte dvířka (kryt) nebo rukojeť dvířek (krytu) při přenášení tohoto spotřebiče, zvedání ze zvedací konstrukce nebo spodní části designu produktu.

**Umístění**

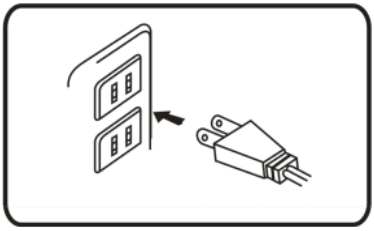
- Spotřebič musí být při používání umístěn na hladkém vodorovném povrchu, v opačném případě bude pro uživatele nebezpečný.
- Spotřebič by měl být umístěn na suchém, větraném místě, musí mít volné proudění vzduchu. Aby se předešlo přehřátí, ovlivňování efektu používání spotřebiče a předcházení nebezpečím, kolem větrací mřížky spotřebiče by mělo být vyhrazeno více než 20 cm prostoru a v horní části spotřebiče více než 30 cm prostoru.
- Větrací mřížky, které zakrývají nebo blokují spotřebič, nejsou povoleny a musí být umístěny mimo závěsy a jiné hořlavé materiály. Vyhněte se přímému vystavení teplu nebo slunečnímu záření.

⚠ **Varování**: Při umísťování spotřebiče se ujistěte, zda napájecí kabel není zachycen nebo poškozen. Na zadní stranu spotřebiče neumísťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných zdrojů napájení.

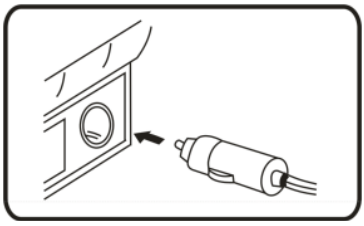
## Konektory pro spotřebič

Obecně lze pro napájení elektronického chladicího boxu použít dva druhy napájecího zdroje (produkty některých specifikací se mohou lišit, specifické specifikace napájecího zdroje naleznete na typovém štítku produktu).

**Napájení střídavým proudem**



**Napájení stejnosměrným proudem**



## POUŽÍVÁNÍ

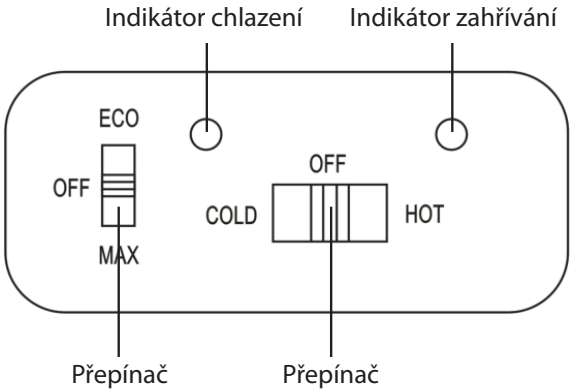
### Příprava před použitím

- Odstraňte všechny části balení, včetně pěnových podložek na dně spotřebiče a pěnových podložek a pásky (pokud nějaké jsou), které se používají k uchycení příslušenství v krabici.
- Zkontrolujte náhodné přílohy a údaje.
- Umístěte spotřebič do správné polohy s ohledem na manipulaci a umístění.
- Při čištění vnitřních a vnějších částí spotřebiče postupujte podle pokynů k čištění.

### Zapnutí a nastavení funkcí

**COLD**: Funkce chlazení je zapnutá – svítí zelený indikátor.
**OFF**: Spotřebič je vypnutý.
**HOT**: Funkce ohřevu je zapnutá – svítí červený indikátor.
**Přepínač režimu výkonu ECO**: Spotřebič je v režimu úspory energie (lze zvolit pouze v režimu 220-240 V).
Doporučuje se, pokud je chladicí box naplněn jen částečně.
**OFF**: Spotřebič je vypnutý.
**MAX**: Spotřebič pracuje na maximální výkon.

**Indikátory**
Funkce „chlazení" je indikována zeleným světlem. Červený indikátor ukazuje, že je aktivována funkce „udržování teploty".



## TIPY

- Elektronické chladicí boxy nejsou určeny pro rychlé ochlazování horkých pokrmů nebo zahřívání studených pokrmů. Jsou navrženy tak, aby udržely studený nebo teplý pokrm při stejné teplotě, při které se přenáší. Ochlazení horkého pokrmu nebo zahřátí studeného pokrmu může trvat delší dobu.
- Chladicí výkon elektronického chladicího boxu je obecně popsán jako teplotní rozdíl. Například: rozdíl teplot chlazení 15 °C (teplota kroužku 25 °C), teplota okolí spotřebiče 25 °C, nejnižší teplota chlazení 10 °C.
- Pokud se má tento produkt během provozu přepnout na funkce chlazení a zahřívání, přepínač funkcí by měl být přesunut do polohy „OFF“ a přepnut po 30 minutách, v opačném případě se zkrátí životnost výrobku.
- Tento produkt je vhodný pro skladování balených potravin a nápojů, jako je ovoce, zelenina a nealkoholické nápoje při chlazení. Čerstvé potraviny by se neměly skladovat delší dobu. Při zahřívání nepřidávejte sycené nápoje, aby nedošlo k jejich prasknutí.
- Abyste předešli kontaminaci potravin, postupujte podle následujících pokynů:
  Dlouhé otevírání dvířek (krytu) může způsobit výrazné zvýšení teploty ve skladovacím prostoru chladicího boxu.
  Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do kontaktu s potravinami a přístupné odtokové systémy.
  - Pokud je spotřebič delší dobu prázdný, zavřete jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka (kryt) otevřená, abyste předešli vzniku plísní uvnitř chladicího boxu.

# ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

## Poznámky pro čištění vnitřního a vnějšího povrchu chladicího boxu

Před čištěním musíte odpojit zástrčku.
- Při čištění dbejte na to, aby voda nevnikla do prostoru pod napětím.
- Ponořte měkkou utěrku do vlažné vody nebo vnější povrch spotřebiče otřete neutrálním čisticím prostředkem, kromě vnitřní části vnějšího těsnicího proužku dvířek.
- Při čištění těsnění dvířek je očistěte čistou vodou a suchou utěrkou.
- Nedrhněte čisticím prostředkem, který obsahuje abrazivní látky (například zubní pastou), kyselinu, chemické rozpouštědlo (například alkohol) nebo leštidlo.
- Neoplachujte vodou.

## Tipy pro úsporu energie

- Chladicí box umístěte na suché a dobře větrané místo, abyste zajistili, že spotřebič nebude blízko zdroje tepla a nebude vystaven přímému slunečnímu záření.
- Potraviny s vysokou teplotou by se měly ochladit na pokojovou teplotu a v chladničce (je-li třeba je zahřívat, ignorujte toto pravidlo).
- Zkraťte čas otevírání chladicího boxu.

## Ostatní věci

**Výpadek dodávky elektrické energie**
Snižte počet otevření dvířek chladicího boxu (krytu), nevkládejte nové potraviny (abyste zabránili zvýšení teploty).

**Vypnutí mimo používání**
Pokud potřebujete spotřebič vypnout, stačí vytáhnout zástrčku z elektrické zásuvky. Pokud se rozhodnete chladicí box na určitou dobu vyřadit z provozu, postupujte podle těchto kroků: Nejdříve jej vypněte, pak vyčistěte a nakonec nechte dvířka (kryt) mírně pootevřená, abyste předešli tvorbě zápachu.

**Poznámka**: Pokud se rozhodnete přestat používat chladicí box, nemůžete v něm uchovávat žádné potraviny.

**Bezchybná analýza a eliminace**
Na vnější straně chladicího boxu je kondenzovaná vlhkost.
Při vysoké vlhkosti vzduchu k tomuto jevu dojde, stačí vlhkost nechat vysušit.

**Námraza, kondenzace vlhkosti ve vnitřním prostoru**
Protože je skladovací prostor v blízkosti vnitřní stěny, při práci je zde nízká teplota a mráz, dochází ke kondenzaci vlhkosti.

**Nedostatečný chladicí účinek**
Protože v letním období je okolní teplota vyšší, teplota ve vnitřním prostoru spotřebiče je vyšší a je to normální jev.

## Odstranění možných problémů

| Problém | Možné příčiny | Způsob řešení |
|---|---|---|
| Indikátor se nerozsvítí a ventilátor se neotáčí. | Síťová zástrčka není správně zasunuta do elektrické zásuvky; Výpadek dodávky elektrické energie; Spínač není přepnut do provozní polohy. | Připojte ji do elektrické zásuvky; Zkontrolujte výpadek dodávky elektrické energie; Zkontrolujte, zda je poloha přepínače správná; Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny pojistky v zásuvce zapalovače ve vozidle; |
| Ventilátor funguje, ale indikátor nesvítí. | Světlo indikátoru je poškozeno; | K výměně světla jsou potřební odborníci; |
| Indikátor svítí, ale ventilátor nefunguje. | Ventilátor je poškozený; Vedení ventilátoru je vypadlé; Zaseknutá lopatka ventilátoru cizím tělesem. | Profesionální personál je povinen zkontrolovat, zda je vedení ventilátoru vypnuto, nebo vyměnit ventilátor; Zkontrolujte, zda na lopatce ventilátoru není přilepen nějaký cizí předmět; |
| Barva indikátoru neodpovídá poloze přepínače funkcí. | Nesprávná polarita napájecího zdroje stejnosměrného proudu. | Zkontrolujte, zda je polarita stejnosměrného napájecího zdroje v souladu s požadavky na napájení produktu; |
| Indikátor svítí, ventilátor funguje, ale nedochází k žádnému chlazení (vyhřívání). | Chladicí deska je poškozena; Vývod chladicí desky se odpojil. | Od odborného personálu se vyžaduje, aby zkontroloval, zda se napájecí vodič chladicí desky neodpojil nebo vyměnil chladicí desku; |
| Indikátor signalizuje správně, ventilátor funguje, chladicí (vyhřívací) účinek je slabý. | Větrací mřížka je zablokována; Velmi mnoho položek ve spotřebiči; Dvířka (kryt) nejsou správně zavřená. | Odstraňte předměty v blízkosti větrací mřížky a nahromadění prachu; Velmi mnoho položek vyžaduje delší dobu chlazení; Zkontrolujte, zda jsou dvířka (kryt) zavřená; |

## LIKVIDACE ODPADU

Z důvodu ochrany životního prostředí by se staré elektrické spotřebiče neměly likvidovat spolu s domovním odpadem.
Pokud tento produkt již nepoužíváte a je třeba jej zlikvidovat, umístěte jej na speciální místo k recyklaci. Pokud nevíte, požádejte o radu o recyklaci místní samosprávu nebo prodejce.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápňování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.
Donínská 83
463 34 Hrádek nad Nisou
Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.
Tel./fax 482718718 - náhradní díly
Mobil: 721018073, 731521116, 608719174
Pracovní doba 8 - 16,30
www: certes.info, e-mail: certes@certes.info

### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

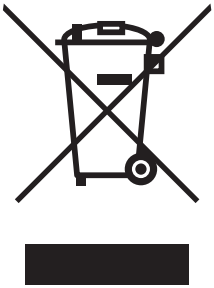
Dátum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

☐ Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

☐ Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

# Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.
Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.
Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.
Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

**Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

**Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii**
Tento symbol je platný jen v Evropské unii.
Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

**Dovozce:**
PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefon: (+420) 241 410 819

## PREDSTAVENIE PRODUKTU

### Vlastnosti produktu

**Funkcia zohrievania a chladenia**

- Polovodičovú chladiacu technológiu založenú na princípe Partie je možné použiť na chladenie aj zohrievanie.

**Potiahnite a zdvihnite rukoväť**

Dizajn s dlhou a krátkou rukoväťou s kolieskami pre ľahké prenášanie.

**Ochrana životného prostredia a úspora energie**

Polovodičové chladenie neobsahuje uhľovodíky a pri použití hrubej vrstvy PU peny je väčšia ochrana životného prostredia a úspora energie.

**Široké využitie**

Tento spotrebič sa používa na domáce a podobné účely, ako napríklad:

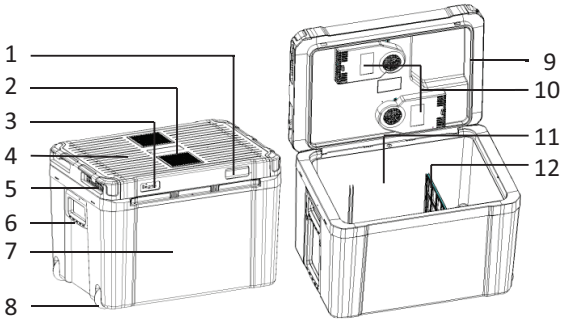
- Kuchynský priestor v obchode, kancelárii alebo inom pracovisku.
- Zákazníkmi fariem, ako aj hotelov, motelov a rezidenčných prostredí.
- Prostredie typu ubytovania s výdajom raňajok.
- Catering a podobné nie maloobchodné aplikácie.

Je vhodný pre kemping, turistické vozidlo a rekreačnú loď.
Dizajn ultra malej konštrukcie zaberá málo miesta, bez ohľadu na to, či je v kuchyni, spálni, karavane, je možné spotrebič umiestniť jachtu na použitie, skutočne realizovať mobilnú funkciu, aby vyhovovala vašim rôznym osobným potrebám.

## Názvy jednotlivých častí

Všetky obrázky v tomto návode sú schematické! Niektoré funkcie a zariadenia nemusia byť úplne rovnaké ako váš model chladiaceho boxu! Špecifickú štruktúru a konfiguráciu nájdete v produkte

1 Miesto na uloženie kábla
2 Prívod vzduchu
3 Ovládací panel
4 Veko
5 Odvod vzduchu
6 Rukoväť
7 Telo spotrebiča
8 Koliesko
9 Tesnenie
10 Kryt ventilátora
11 Úložný priestor
12 Platňa




## Bezpečnostné opatrenia

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, za predpokladu, že dostali dohľad alebo boli poučené o rozumnom používaní zariadenia a sú si vedomé súvisiacich rizík.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti nesmú čistiť a udržiavať zariadenie bez dozoru. Deti vo veku od 3 do 8 rokov majú povolený prístup k jedlu.
- Mali by sa starať o deti, zabezpečiť, aby sa nehrali a neliezli na toto zariadenie, okrem toho nedovoľte nikomu liezť, sedieť, stáť alebo sa opierať o dvierka (kryt) zariadenia, aby sa predišlo zraneniu osôb a poškodeniu tohto zariadenia.
- Zabráňte stláčaniu, skladaniu, zauzleniu alebo poškodeniu napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený špeciálnym káblom alebo špeciálnym komponentom zakúpeným od jeho výrobcu alebo autorizovaného servisného strediska. Spotrebič je možné zapnúť až po výmene elektrického kábla, v opačnom prípade môže ľahko dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo dokonca k požiaru.
- Pri odpájaní sieťovej zástrčky neťahajte priamo za napájací kábel, aby nedošlo k jeho zlomeniu.

- Pri oprave alebo čistení spotrebiča je potrebné vytiahnuť zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Tento spotrebič sa používa hlavne na skladovanie potravín, nie na predmety s prísnymi požiadavkami na teplotu (ako sú vakcíny, kmene a chemické činidlá).
- V spotrebiči neskladujte výbušniny, ako sú spreje podporujúce horenie.
- Zariadenie je vhodné na kempovanie. Pri kempovaní by vybavenie nemalo byť vystavené dažďu.
- Pri likvidácii nepoužívaných spotrebičov by sa mali odstrániť dvierka (kryt) spotrebiča, aby sa zabránilo uzamknutiu detí vo vnútri spotrebiča.

⚠ **Nebezpečenstvo:** V blízkosti spotrebiča neskladujte a nepoužívajte horľavý tovar, ako je plyn, farby, benzín a pod. a je zakázané vkladať do spotrebiča horľavý, výbušný tovar ako alkohol, benzín a pod., pre prípad výbuchu a požiaru .

⚠ **Varovanie:** Vo vnútornom priestore spotrebiča nepoužívajte iné spotrebiče ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.

⚠ **Varovanie:** Mikrovlnná rúra, elektrický varný hrniec, regulátor napätia a iné elektrické zariadenia by nemali byť umiestnené na hornej časti spotrebiča. Na hornú časť spotrebiča by sa tiež nemali umiestňovať ťažké predmety a nádoby na tekutiny, aby sa predišlo kontaktu spôsobenému zranením osôb alebo únikom tekutiny.

## Elektrina a oheň.

⚠ **Varovanie**: V prípade úniku horľavého plynu zatvorte ventil zdroja úniku a pokúste sa vyvetrať. V prípade požiaru neodpájajte elektrickú zásuvku spotrebiča a nepoužívajte tento spotrebič.

⚠ **Varovanie**: Udržujte vetracie otvory v kryte alebo vnútornej konštrukcii spotrebiča bez prekážok.

## Manipulácia a umiestnenie

### Manipulácia

⚠ Nedržte dvierka (kryt) alebo rukoväť dvierok (krytu) pri prenášaní tohto spotrebiča, zdvíhaní zo zdvíhacej konštrukcie alebo spodnej časti dizajnu produktu.

**Umiestnenie**

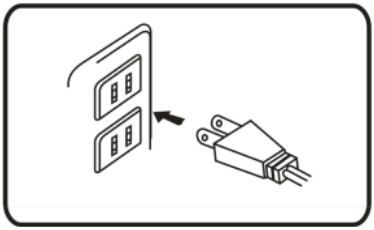
- Spotrebič musí byť pri používaní umiestnený na hladkom vodorovnom povrchu, v opačnom prípade bude pre používateľa nebezpečný.
- Spotrebič by mal byť umiestnený na suchom, vetranom mieste, musí mať voľné prúdenie vzduchu. Aby sa predišlo prehriatiu, ovplyvňovaniu efektu používania spotrebiča a predchádzaniu nebezpečenstvám, okolo vetracej mriežky spotrebiča by malo byť vyhradených viac ako 20 cm priestoru a v hornej časti spotrebiča viac ako 30 cm priestoru.
- Vetracie mriežky, ktoré zakrývajú alebo blokujú spotrebič, nie sú povolené a musia byť umiestnené mimo závesov a iných horľavých materiálov. Vyhnite sa priamemu vystaveniu teplu alebo slnečnému žiareniu.

⚠ **Varovanie**: Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, či napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený. Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte viacero prenosných zásuviek alebo prenosných zdrojov napájania.

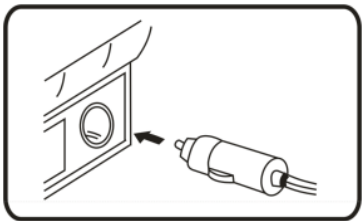
## Konektory pre spotrebič

Vo všeobecnosti možno na napájanie elektronického chladiaceho boxu použiť dva druhy napájacieho zdroja (produkty niektorých špecifikácií sa môžu líšiť, špecifické špecifikácie napájacieho zdroja nájdete na typovom štítku produktu).

**Napájanie striedavým prúdom**



**Napájanie jednosmerným prúdom**



## POUŽÍVANIE

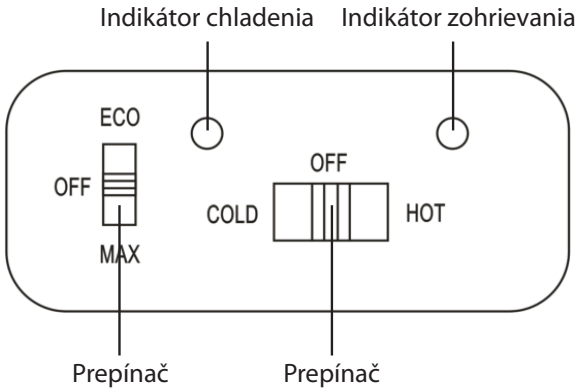
### Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky časti balenia, vrátane penových podložiek na dne spotrebiča a penových podložiek a pásky (ak nejaké sú), ktoré sa používajú na uchytenie príslušenstva v škatuli.
- Skontrolujte náhodné prílohy a údaje.
- Umiestnite spotrebič do správnej polohy s ohľadom na manipuláciu a umiestnenie.
- Pri čistení vnútorných a vonkajších častí spotrebiča postupujte podľa pokynov na čistenie.

### Zapnutie a nastavenie funkcií

**COLD**: Funkcia **chladenia** je zapnutá – svieti zelený indikátor.
**OFF**: Spotrebič je vypnutý.
**HOT**: Funkcia **ohrevu** je zapnutá – svieti červený indikátor.
**Prepínač režimu výkonu ECO**: Spotrebič je v režime úspory energie (možno zvoliť len v režime 220-240 V).
Odporúča sa, ak je chladiaci box naplnený len čiastočne.
**OFF**: Spotrebič je vypnutý.
**MAX**: Spotrebič pracuje na maximálny výkon.

**Indikátory**
Funkcia „chladenie" je indikovaná zeleným svetlom. Červený indikátor ukazuje, že je aktivovaná funkcia „udržiavanie teploty".



## TIPY

- Elektronické chladiace boxy nie sú určené na rýchle ochladzovanie horúcich pokrmov alebo zohrievanie studených pokrmov. Sú navrhnuté tak, aby udržali studený alebo teplý pokrm pri rovnakej teplote, pri ktorej sa prenáša. Ochladenie horúceho pokrmu alebo zohriatie studeného pokrmu môže trvať dlhší čas.
- Chladiaci výkon elektronického chladiaceho boxu je všeobecne opísaný ako teplotný rozdiel. Napríklad: rozdiel teplôt chladenia 15 °C (teplota krúžku 25 °C), teplota okolia spotrebiča 25 °C, najnižšia teplota chladenia 10 °C.
- Ak sa má tento produkt v priebehu prevádzky prepnúť na funkcie chladenia a zohrievania, prepínač funkcií by mal byť presunutý do polohy „OFF“ a prepnutý po 30 minútach, v opačnom prípade sa skráti životnosť výrobku.
- Tento produkt je vhodný na skladovanie balených potravín a nápojov, ako je ovocie, zelenina a nealkoholické nápoje pri chladení. Čerstvé potraviny by sa nemali skladovať dlhší čas. Pri zohrievaní nepridávajte sýtené nápoje, aby nedošlo k ich prasknutiu.
- Aby ste predišli kontaminácii potravín, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
  Dlhé otváranie dvierok (krytu) môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v skladovacom priestore chladiaceho boxu.
  Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupné odtokové systémy.
  - Ak je spotrebič dlhší čas prázdny, zatvorte ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka (kryt) otvorené, aby ste predišli vzniku plesní vo vnútri chladiaceho boxu.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

### Poznámky pre čistenie vnútorného a vonkajšieho povrchu chladiaceho boxu

Pred čistením musíte odpojiť zástrčku.
- Pri čistení dbajte na to, aby voda nevnikla do priestoru pod napätím.
- Ponorte mäkkú utierku do vlažnej vody alebo vonkajší povrch spotrebiča utrite neutrálnym čistiacim prostriedkom, okrem vnútornej časti vonkajšieho tesniaceho prúžku dvierok.
- Pri čistení tesnení dvierok ich očistite čistou vodou a suchou utierkou.
- Nedrhnite čistiacim prostriedkom, ktorý obsahuje abrazívne látky (napríklad zubnou pastou), kyselinu, chemické rozpúšťadlo (napríklad alkohol) alebo leštidlo.
- Neoplachujte vodou.

### Tipy na úsporu energie

- Chladiaci box umiestnite na suché a dobre vetrané miesto, aby ste zabezpečili, že spotrebič nebude blízko zdroja tepla a nebude vystavený priamemu slnečnému žiareniu.
- Potraviny s vysokou teplotou by sa mali ochladiť na izbovú teplotu a v chladničke (ak je potrebné ich zohrievať, ignorujte toto pravidlo).
- Skráťte čas otvárania chladiaceho boxu.

### Ostatné veci

**Výpadok dodávky elektrickej energie**
Znížte počet otvorení dvierok chladiaceho boxu (krytu), nevkladajte nové potraviny (aby ste zabránili zvýšeniu teploty).

**Vypnutie mimo používania**
Ak potrebujete spotrebič vypnúť, stačí vytiahnuť zástrčku z elektrickej zásuvky.
Ak sa rozhodnete chladiaci box na určitý čas vyradiť z prevádzky, postupujte podľa týchto krokov: Najskôr ho vypnite, potom vyčistite a nakoniec nechajte dvierka (kryt) mierne pootvorené, aby ste predišli tvorbe zápachu.

**Poznámka**: Ak sa rozhodnete prestať používať chladiaci box, nemôžete v ňom uchovávať žiadne potraviny.

**Bezchybná analýza a eliminácia**
Na vonkajšej strane chladiaceho boxu je kondenzovaná vlhkosť.
Pri vysokej vlhkosti vzduchu k tomuto javu dôjde, stačí vlhkosť nechať vysušiť.

**Námraza, kondenzácia vlhkosti vo vnútornom priestore**
Pretože je skladovací priestor v blízkosti vnútornej steny, pri práci je tu nízka teplota a mráz, dochádza ku kondenzácii vlhkosti.

**Nedostatočný chladiaci účinok**
Pretože v letnom období je okolitá teplota vyššia, teplota vo vnútornom priestore spotrebiča je vyššia a je to normálny jav.

## Odstránenie možných problémov

| Problém | Možné príčiny | Spôsob riešenia |
|---|---|---|
| Indikátor sa nerozsvieti a ventilátor sa neotáča. | Sieťová zástrčka nie je správne zasunutá do elektrickej zásuvky;<br>Výpadok dodávky elektrickej energie;<br>Spínač nie je prepnutý do prevádzkovej polohy. | Pripojte ju do elektrickej zásuvky; Skontrolujte výpadok dodávky elektrickej energie;<br>Skontrolujte, či je poloha prepínača správna;<br>Skontrolujte, či nie sú poškodené poistky v zásuvke zapaľovača vo vozidle; |
| Ventilátor funguje, ale indikátor nesvieti. | Svetlo indikátora je poškodené; | Na výmenu svetla sú potrební odborníci; |
| Indikátor svieti a ventilátor nefunguje. | Ventilátor je poškodený;<br>Vedenie ventilátora je vypadnuté;<br>Zaseknutá lopatka ventilátora cudzím telesom. | Profesionálny personál je povinný skontrolovať, či je vedenie ventilátora vypnuté, alebo vymeniť ventilátor;<br>Skontrolujte, či na lopatke ventilátora nie je prilepený nejaký cudzí predmet; |
| Farba indikátora nezodpovedá polohe prepínača funkcií. | Nesprávna polarita napájacieho zdroja jednosmerného prúdu. | Skontrolujte, či je polarita jednosmerného napájacieho zdroja v súlade s požiadavkami na napájanie produktu; |
| Indikátor svieti, ventilátor funguje, ale nedochádza k žiadnemu chladeniu (vyhrievaniu). | Chladiaca platňa je poškodená;<br>Vývod chladiacej platne sa odpojil. | Od odborného personálu sa vyžaduje, aby skontroloval, či sa napájací vodič chladiacej platne neodpojil alebo vymenil chladiacu platňu; |
| Indikátor signalizuje správne, ventilátor funguje, chladiaci (vyhrievací) účinok je slabý. | Vetracia mriežka je zablokovaná;<br>Veľmi veľa položiek v spotrebiči;<br>Dvierka (kryt) nie sú správne zatvorené. | Odstráňte predmety v blízkosti vetracej mriežky a nahromadenie prachu;<br>Veľmi veľa položiek vyžaduje dlhší čas chladenia;<br>Skontrolujte, či sú dvierka (kryt) zatvorené; |

## LIKVIDÁCIA ODPADU

Z dôvodu ochrany životného prostredia by sa staré elektrické spotrebiče nemali likvidovať spolu s domovým odpadom.
Ak tento produkt už nepoužívate a je potrebné ho zlikvidovať, umiestnite ho na špeciálne miesto na recykláciu. Ak neviete, požiadajte o radu o recyklácii miestnu samosprávu alebo predajcu.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhe.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.
Pažite č. 42
010 09 Žilina
tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173
mobil: +421 905 259213
+421 907 241912
Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00
e-mail: certes.sk@gmail.com
certes@eslovakia.sk

## Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

.....

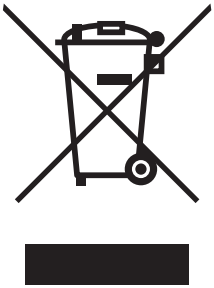
Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

☐ Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

☐ Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

# Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.
V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.
V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

**Dovozca:**
PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefón: (+420) 241 410 819

## ZAPOZNANIE SIĘ Z PRODUKTEM

### Właściwości produktu

**Funkcja ogrzewania i chłodzenia**

- Technologia chłodzenia półprzewodnikowego oparta na zasadzie Partie może być wykorzystywana zarówno do chłodzenia, jak i ogrzewania.

**Pociągnij i podnieś dźwignię**

Długi i krótki uchwyt z kółkami ułatwiającymi przenoszenie.

**Ochrona środowiska i oszczędzanie energii**

Chłodzenie półprzewodników jest wolne od węglowodorów, a dzięki zastosowaniu grubej warstwy pianki poliuretanowej zapewnia większą ochronę środowiska i oszczędność energii.

**Szerokie zastosowanie**

To urządzenie jest używane do celów domowych i podobnych, takich jak:

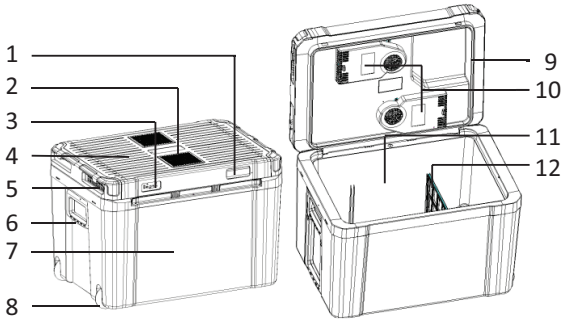
- Kuchnia w sklepie, biurze lub innym miejscu pracy.
- Klienci gospodarstw rolnych, a także hoteli, moteli i środowisk mieszkalnych.
- Środowisko typu zakwaterowanie ze śniadaniem.
- Catering i podobne zastosowania niedetaliczne.

Nadaje się do kempingu, pojazdu turystycznego i łodzi rekreacyjnej.
Ultra-mała konstrukcja zajmuje niewiele miejsca, niezależnie od tego, czy znajduje się w kuchni, sypialni, przyczepie kempingowej, urządzenie można umieścić na jachcie, aby z niego korzystać, naprawdę realizując funkcję mobilną, aby zaspokoić różne osobiste potrzeby.

## Nazwy poszczególnych części

Wszystkie ilustracje w niniejszej instrukcji są schematyczne! Niektóre funkcje i wyposażenie mogą nie być identyczne z posiadanym modelem chłodziarki! Prosimy o zapoznanie się z konkretną strukturą i konfiguracją produktu.

1 Miejsce do przechowywania kabli
2 Dopływ powietrza
3 Panel sterowania
4 Pokrywa
5 Odpływ powietrza
6 Rękojeść
7 Obudowa urządzenia
8 Kółko
9 Uszczelka
10 Obudowa wentylatora
11 Przestrzeń do przechowywania
12 Płyta




## Środki bezpieczeństwa

- Niniejszy sprzęt może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie rozsądnego korzystania ze sprzętu i są świadome związanego z tym ryzyka.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą mieć dostęp do żywności.
- Powinni dbać o dzieci, upewnić się, że nie bawią się i nie wspinają na to urządzenie, a ponadto nie pozwalać nikomu wspinać się, siadać, stawać ani opierać się o drzwi (pokrywę) urządzenia, aby zapobiec obrażeniom ciała i uszkodzeniu tego sprzętu.
- Należy unikać ściskania, zaginania, załamywania lub uszkadzania przewodu zasilającego. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub specjalny element zakupiony u producenta lub w autoryzowanym centrum serwisowym. Urządzenie może zostać włączone dopiero po wymianie przewodu zasilającego, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub nawet pożaru.
- Podczas odłączania wtyczki sieciowej nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający, aby go nie złamać.

- Podczas naprawy lub czyszczenia urządzenia konieczne jest wyciągnięcie wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- To urządzenie jest używane głównie do przechowywania żywności, a nie przedmiotów o ścisłych wymaganiach temperaturowych (takich jak szczepionki, szczepy i odczynniki chemiczne).
- W urządzeniu nie należy przechowywać materiałów wybuchowych, takich jak spraye zwiększające palność.
- Urządzenie nadaje się do biwakowania. Podczas biwakowania sprzęt nie powinien być narażony na działanie deszczu.
- Podczas utylizacji nieużywanych urządzeń należy zdjąć drzwiczki urządzenia (pokrywę), aby zapobiec zamknięciu dzieci wewnątrz urządzenia.

⚠ **Niebezpieczeństwo:** W pobliżu urządzenia nie wolno przechowywać ani używać materiałów łatwopalnych, takich jak gaz, farba, benzyna itp. oraz nie wolno wkładać do urządzenia materiałów łatwopalnych i wybuchowych, takich jak alkohol, benzyna itp. w przypadku wybuchu i pożaru.

⚠ **Alert:** Wewnątrz urządzenia nie należy używać urządzeń innych niż zalecane przez producenta.

⚠ **Alert:** Kuchenka mikrofalowa, garnek elektryczny, regulator napięcia i inne urządzenia elektryczne nie powinny być umieszczane na górze urządzenia. Ciężkich przedmiotów i pojemników z cieczami nie należy również umieszczać na urządzeniu, aby zapobiec kontaktowi, który może spowodować obrażenia ciała lub rozlanie cieczy.

## Elektryka i ogień.

⚠ **Alert**: W przypadku wycieku łatwopalnego gazu należy zamknąć zawór źródła wycieku i spróbować go wywietrzyć. W przypadku pożaru nie odłączaj gniazdka elektrycznego urządzenia i nie używaj go.

⚠ **Alert**: Otwory wentylacyjne w obudowie lub wewnętrznej strukturze urządzenia powinny być wolne od przeszkód.

## Manipulacja a lokalizacja

### Manipulacja

⚠ Nie chwytać za drzwiczki (pokrywę) lub uchwyt drzwiczek (pokrywę) podczas przenoszenia urządzenia, podnoszenia z konstrukcji podnoszącej lub dolnej części konstrukcji produktu.

**Lokalizacja**

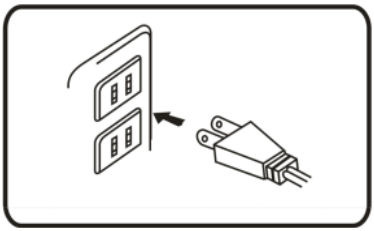
- Podczas użytkowania urządzenie musi być umieszczone na gładkiej poziomej powierzchni, w przeciwnym razie może być niebezpieczne dla użytkownika.
- Urządzenie powinno być umieszczone w suchym, wentylowanym miejscu, musi mieć zapewniony swobodny przepływ powietrza. Aby zapobiec przegrzaniu, wpłynąć na efekt użytkowania urządzenia i uniknąć zagrożeń, należy zarezerwować ponad 20 cm przestrzeni wokół kratki wentylacyjnej urządzenia i ponad 30 cm przestrzeni na górze urządzenia.
- Kratki wentylacyjne zakrywające lub blokujące urządzenie są niedozwolone i muszą być umieszczone z dala od zasłon i innych materiałów palnych. Należy unikać bezpośredniej ekspozycji na ciepło lub światło słoneczne.

⚠ **Alert**: Podczas umieszczania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony. Nie należy umieszczać wielu przenośnych gniazdek lub przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.

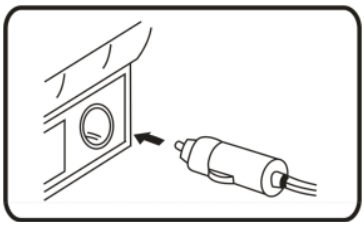
## Konektory dla urządzenia

Ogólnie rzecz biorąc, do zasilania elektronicznego modułu chłodzącego można użyć dwóch rodzajów zasilaczy (produkty o niektórych specyfikacjach mogą się różnić, szczegółowe specyfikacje zasilacza można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu).

**Zasilanie prądem zmiennym**



**Zasilanie prądem stałym**



## UŻYTKOWANIE

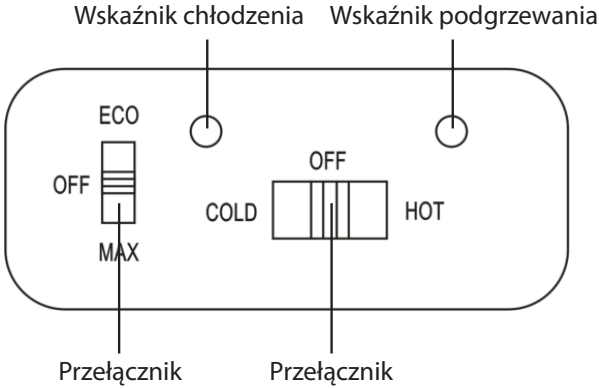
### Przygotowanie przed użytkiem

- Usunąć wszystkie części opakowania, w tym piankowe podkładki na spodzie urządzenia oraz piankowe podkładki i taśmę (jeśli są) używane do przytrzymywania akcesoriów w pudełku.
- Sprawdzanie losowych załączników i danych.
- Ustawić urządzenie w prawidłowej pozycji pod względem obsługi i pozycjonowania.
- Podczas czyszczenia urządzenia wewnątrz i na zewnątrz należy postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia.

### Włączenie i ustawienie funkcji

**COLD**: Funkcja **chłodzenia** jest włączona – zaświeci się zielony wskaźnik.
**OFF**: Urządzenie jest wyłączone.
**HOT**: Funkcja **ogrzewania** jest włączona – świeci czerwony wskaźnik.
**Przełącznik trybu zasilania ECO**: Urządzenie znajduje się w trybie oszczędzania energii (można go wybrać tylko w trybie 220-240 V).
Zalecane, jeśli chłodziarka jest napełniona tylko częściowo.
**OFF**: Urządzenie jest wyłączone.
**MAX**: Urządzenie działa na pełną moc.

**Wskaźniki**
Funkcja „chłodzenia" jest sygnalizowana zielonym światłem. Czerwony wskaźnik wskazuje, że funkcja „utrzymywania temperatury" jest aktywna.



## WSKAZÓWKI

- Chłodziarki elektroniczne nie są przeznaczone do szybkiego chłodzenia gorącej żywności lub podgrzewania zimnej żywności. Zostały one zaprojektowane do utrzymywania zimnej lub gorącej żywności w tej samej temperaturze, w której została przeniesiona. Schłodzenie gorącej potrawy lub podgrzanie zimnej potrawy może zająć dużo czasu.
- Wydajność chłodnicza elektronicznego agregatu chłodniczego jest zazwyczaj opisywana jako różnica temperatur. Na przykład: różnica temperatur chłodzenia 15°C (temperatura pierścienia 25°C), temperatura otoczenia urządzenia 25°C, najniższa temperatura chłodzenia 10°C.
- Jeśli ten produkt ma być przełączany na funkcje chłodzenia i ogrzewania podczas pracy, przełącznik funkcji należy ustawić w pozycji „OFF" i wyłączyć po 30 minutach, w przeciwnym razie żywotność produktu ulegnie skróceniu.
- Ten produkt nadaje się do przechowywania w lodówce pakowanej żywności i napojów, takich jak owoce, warzywa i napoje bezalkoholowe. Świeża żywność nie powinna być przechowywana przez dłuższy czas. Nie dodawać napojów gazowanych podczas odgrzewania, aby uniknąć pęknięcia.
- Aby zapobiec zanieczyszczeniu żywności, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami: otwieranie drzwi (pokrywy) przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorze chłodziarki.
  Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością oraz dostępne systemy odpływowe.
  - Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, należy je zamknąć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwiczki (pokrywę), aby zapobiec powstawaniu pleśni wewnątrz chłodziarki.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Uwagi dotyczące czyszczenia wewnętrznej i zewnętrznej powierzchni chłodziarki

Przed czyszczeniem należy odłączyć wtyczkę.

- Podczas czyszczenia należy upewnić się, że woda nie dostanie się do obszaru pod napięciem.
- Zanurzyć miękką szmatkę w letniej wodzie lub przetrzeć zewnętrzną powierzchnię urządzenia neutralnym detergentem, z wyjątkiem wewnętrznej części zewnętrznej listwy uszczelniającej drzwi.
- Podczas czyszczenia uszczelek drzwi należy czyścić je czystą wodą i suchą szmatką.
- Nie szorować środkiem czyszczącym zawierającym materiały ścierne (takie jak pasta do zębów), kwas, rozpuszczalnik chemiczny (taki jak alkohol) lub pastę polerską.
- Nie spłukiwać wodą.

### Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Umieścić chłodziarkę w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, tak aby urządzenie nie znajdowało się w pobliżu źródła ciepła i nie było narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Żywność o wysokiej temperaturze należy schłodzić do temperatury pokojowej i przechowywać w lodówce (jeśli trzeba ją ponownie podgrzać, należy zignorować tę zasadę).
- Skrócenie czasu otwarcia lodówki.

### Pozostałe rzeczy

**Brak zasilania**
Zmniejsz liczbę otwarć drzwi lodówki (pokrywy), nie ładuj nowej żywności (aby zapobiec wzrostowi temperatury).

**Wyłączenie z użytkowania**
Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
Jeśli zdecydujesz się wyłączyć chłodziarkę na pewien czas, wykonaj następujące czynności: najpierw ją wyłącz, następnie wyczyść, a na koniec pozostaw lekko uchylone drzwiczki (pokrywę), aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

**Uwaga**: Jeśli zdecydujesz się zaprzestać korzystania z chłodziarki, nie możesz przechowywać w niej żadnej żywności.

**Bezbłędna analiza i eliminacja błędów**
Skroplona wilgoć znajduje się na zewnątrz modułu chłodzącego.
Gdy wilgotność jest wysoka, zjawisko to wystąpi, wystarczy pozwolić wilgoci wyschnąć.

**Mróz, kondensacja wilgoci w przestrzeni wewnętrznej**
Ponieważ obszar przechowywania znajduje się blisko wewnętrznej ściany, podczas pracy panuje niska temperatura i mróz, dochodzi do kondensacji wilgoci.

**Niewystarczający efekt chłodzenia**
Ponieważ latem temperatura otoczenia jest wyższa, temperatura wewnątrz urządzenia jest wyższa i jest to zjawisko normalne.

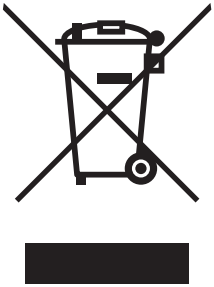
## Rozwiązywanie możliwych problemów

| Problem | Możliwe przyczyny | Sposób rozwiązania |
|---|---|---|
| Wskaźnik nie świeci się, a wentylator nie obraca się. | Wtyczka sieciowa nie została prawidłowo włożona do gniazda zasilania; Awaria zasilania; Wyłącznik nie został przełączony do pozycji roboczej. | Podłącz urządzenie do gniazda zasilania; Sprawdź, czy nie występuje awaria zasilania; Sprawdź, czy pozycja przełącznika jest prawidłowa; Sprawdź, czy bezpieczniki w gnieździe zapalniczki samochodowej nie są uszkodzone; |
| Wentylator działa, ale wskaźnik nie świeci. | Lampka kontrolna jest uszkodzona; | Do wymiany oświetlenia potrzebni są eksperci; |
| Wskaźnik świeci się, a wentylator nie działa. | Wentylator jest uszkodzony; przewód wentylatora jest zerwany; Łopatka wentylatora zablokowana przez ciało obce. | Profesjonalny personel powinien sprawdzić, czy przewód wentylatora jest wyłączony lub wymienić wentylator; Sprawdzić, czy na łopatce wentylatora nie utknął żaden obcy przedmiot; |
| Kolor wskaźnika nie odpowiada pozycji przełącznika funkcji. | Nieprawidłowa polaryzacja zasilania prądem stałym. | Sprawdź, czy biegunowość zasilania prądem stałym jest zgodna z wymaganiami dotyczącymi zasilania produktu; |
| Wskaźnik świeci się, wentylator pracuje, ale nie ma chłodzenia (ogrzewania). | Płyta chłodząca jest uszkodzona; Wylot płyty chłodzącej został odłączony. | Profesjonalny personel powinien sprawdzić, czy przewód zasilający płyty chłodzącej nie został odłączony lub wymienić płytę chłodzącą; |
| Wskaźnik sygnalizuje prawidłowo, wentylator działa, efekt chłodzenia (ogrzewania) jest słaby. | Kratka wentylacyjna jest zablokowana; W urządzeniu znajduje się bardzo dużo przedmiotów; Drzwiczki (pokrywa) nie są prawidłowo zamknięte. | Usuń przedmioty znajdujące się w pobliżu kratki wentylacyjnej i nagromadzony kurz; bardzo wiele przedmiotów wymaga dłuższego czasu chłodzenia; Sprawdź, czy drzwiczki (pokrywa) są zamknięte; |

## UTYLIZACJA ODPADÓW

Aby chronić środowisko, starych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.
Jeśli produkt nie jest już używany i należy go zutylizować, należy umieścić go w specjalnym miejscu recyklingu. Jeśli nie wiesz, zapytaj lokalny urząd lub sprzedawcę o porady dotyczące recyklingu.

# Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym.
W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.
Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.
W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

# A TERMÉK BEMUTATÁSA

## A termék tulajdonságai

**Melegítés és hűtés funkció**

- A Partie-elvre épülő félvezető hűtési technológia mind hűtésre, mind melegítésre használható.

**Húzza meg és emelje fel a fogantyút**

Hosszú és rövid fogantyú kialakítás kerekekkel a könnyű szállításhoz.

**Környezetvédelem és energiatakarékosság**

A félvezető hűtés szénhidrogénmentes, és a vastag PU-habréteg használatával nagyobb a környezetvédelem és az energiatakarékosság.

**Széleskörű használat**

A készülék csak háztartásokban és hasonló helyeken használható, ilyenek pl.:

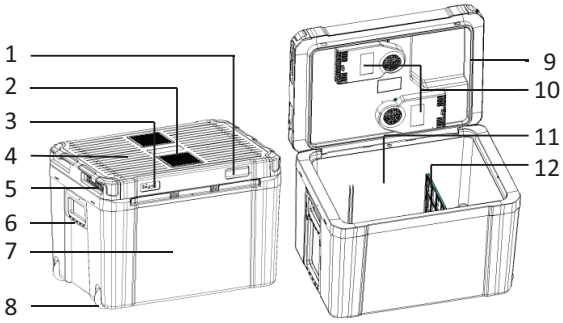
- alkalmazottak konyhái boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
- farmok, hotelek, motelek és más szálláshelyek vendégei által;
- reggelit szolgáltató szállásokon
- cateringnél és más rendezvényeken

Alkalmas kempingezéshez, túraautóhoz és hajókiránduláshoz.
Az ultra-kisméretű szerkezeti kialakítás kevés helyet foglal el, mindegy, hogy a konyhában, hálószobában, lakókocsiban, a készüléket hajóra lehet vinni, valóban megvalósítja a mobil funkciót, hogy megfeleljen a különböző személyes igényeknek.

## A készülék részei

A kézikönyvben található összes kép sematikus! Előfordulhat, hogy egyes funkciók és felszerelések nem pontosan egyeznek az Ön hűtőmodelljével! A konkrét felépítést és konfigurációt lásd a terméknél.

1 Kábeltároló
2 Légbemenet
3 Vezérlőpanel
4 Fedél
5 Légkimenet
6 Fogantyú
7 Készüléktest
8 Kerék
9 Tömítés
10 Ventilátor fedél
11 Tárolótér
12 Lemez




## Biztonsági szabályok

- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatával és a fennálló veszélyekkel.
- A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A 3 és 8 év közötti gyermekek hozzáférhetnek az élelmiszerhez.
- Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak vagy másszanak ezen a berendezésen, továbbá ne engedje, hogy bárki rámásszon, üljön, álljon vagy támaszkodjon a berendezés ajtajára (fedél) a személyi sérülések és anyagi károk megelőzése miatt.
- Kerülje a tápkábel összenyomását, összehajtását, meggörbítését vagy sérülését. Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártójától vagy egy hivatalos szervizközpontból vásárolt speciális kábellel vagy speciális alkatrésszel kell kicserélni. A készüléket csak a tápkábel cseréje után szabad bekapcsolni, különben könnyen áramütés vagy akár tűz is keletkezhet.
- A hálózati csatlakozó kihúzásakor ne húzza meg közvetlenül a tápkábelt, hogy az ne sérüljön meg.

- A készülék javításakor vagy tisztításakor ki kell húzni a dugót a konnektorból.
- A készülék elsősorban élelmiszer tárolására szolgál, nem pedig szigorú hőmérsékleti követelményeket támasztó tételek (például vakcinák, törzsek és kémiai reagensek) tárolására. Ne tároljon robbanószereket, például lángálló spray-ket a készülékben.
- A készülék alkalmas kempingezésre. Kempingezéskor a készüléket nem szabad esőnek kitenni.
- A használaton kívüli készülék ártalmatlanításakor a készülék ajtaját (fedelét) el kell távolítani, hogy a gyermekek ne záródhassanak be a készülékbe.

⚠ **Veszélyes:** Ne tároljon vagy használjon gyúlékony termékeket, mint a gáz, festék, benzin stb. a készülék közelében, és robbanás és tűz esetén tilos gyúlékony, robbanásveszélyes termékeket, mint az alkohol, benzin stb. a készülékbe helyezni.

⚠ **Figyelem:** Ne használjon a készülék belsejében a gyártó által ajánlottaktól eltérő készülékeket.

⚠ **Figyelem:** Mikrohullámú sütő, elektromos főzőedény, feszültségszabályozó és más elektromos berendezés nem helyezhető a készülék tetejére. Nehéz tárgyakat és folyadéktartályokat szintén nem szabad a készülék tetejére helyezni a személyi sérülés vagy folyadék kifolyását okozó érintkezés elkerüléséhez.

## Áram és tűz.

⚠ **Figyelem**: Gyúlékony gázszivárgás esetén zárja el a szivárgás forrásának szelepét, és próbáljon meg kiszellőztetni. Tűz esetén ne húzza ki a készülék elektromos aljzatát, és ne használja ezt a készüléket.

⚠ **Figyelem**: Tartsa szabadon a készülékházban vagy a készülék belső szerkezetében lévő szellőzőnyílásokat.

## Mozgatás és elhelyezés

### Mozgatás

⚠ Ne fogja az ajtót (fedelet) vagy az ajtókilincset (fedelet) a készülék áthelyezésénél, vagy ha az emelőszerkezetről vagy a termék aljáról emeli fel.

**Elhelyezés**

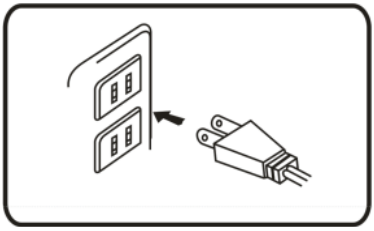
- A készüléket használat közben sima, vízszintes felületre kell helyezni, különben veszélyt jelent a felhasználóra nézve.
- A készüléket száraz, szellős helyen kell elhelyezni, szabad légáramlást kell biztosítani. A túlmelegedés megelőzése, a készülék hatékonyságának befolyásolása és a veszélyek elkerülése érdekében a készülék szellőzőrácsa körül több mint 20 cm helyet, a készülék tetején pedig több mint 30 cm helyet kell fenntartani.
- A készüléket eltakaró vagy elzáró szellőzőrácsok nem megengedettek, és azokat a függönyöktől és más éghető anyagoktól távol kell elhelyezni. Kerülje a közvetlen hő- vagy napfényhatást.

⚠ **Figyelem**: A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen beszorulva vagy megsérülve. Ne helyezzen többszörös hordozható konnektort vagy hordozható tápegységet a készülék hátuljára.

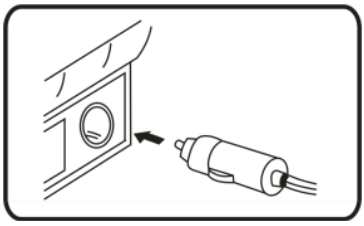
## Konnektorok a készülékhez

Általában kétféle tápegység használható az elektronikus hűtődoboz táplálására (a termékek egyes specifikációi eltérhetnek, a tápegység konkrét specifikációit lásd a terméktáblán).

**Váltakozó áramú tápegység**



**Egyenáramú tápegység**



## HASZNÁLAT

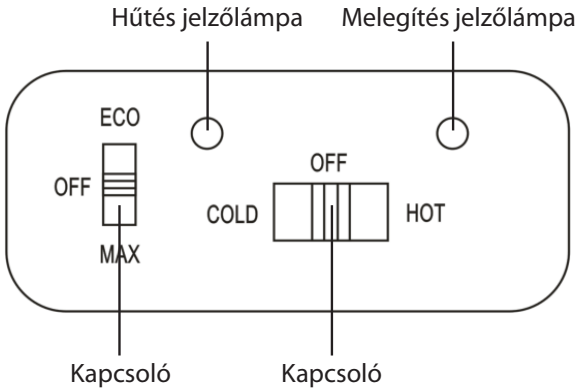
### Üzembe helyezés

- Távolítsa el a csomagolás minden részét, beleértve a készülék alján lévő habpárnákat, valamint a tartozékok dobozban tartására használt habpárnákat és szalagot (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a véletlenszerű mellékleteket és adatokat.
- Helyezze a készüléket a megfelelő helyzetbe a kezelés és a pozicionálás szempontjából.
- A készülék belső és külső részeinek tisztításakor tartsa be a tisztítási utasításokat.

### Bekapcsolás és a funkciók beállítása

**COLD**: A **hűtés** funkció be van kapcsolva – világít a zöld jelzőlámpa.
**OFF**: A készülék ki van kapcsolva.
**HOT**: A **melegítés** funkció be van kapcsolva – világít a piros jelzőlámpa.
**ECO energiaellátási mód kapcsoló**: A készülék energiatakarékos üzemmódban van (csak 220-240 V-os üzemmódban választható).
Ez akkor ajánlott, ha a hűtő csak részben van feltöltve.
**OFF**: A készülék ki van kapcsolva.
**MAX**: A készülék maximális teljesítményen dolgozik.

**Jelzőlámpák**
A „hűtés" funkciót zöld fény jelzi. A piros jelzőfény azt jelzi, hogy a „hőmérséklet fenntartás" funkció aktiválva van.



## TIPPEK

- Az elektronikus hűtőket nem arra tervezték, hogy gyorsan lehűtsék a forró ételt vagy felmelegítsék a hideg ételt. Arra tervezték őket, hogy a hideg vagy meleg ételt olyan a hőmérsékleten tartsák, mint a behelyezésnél. Hosszú időbe telhet egy forró étel lehűtése vagy egy hideg étel felmelegítése.
- Az elektronikus hűtők hűtőteljesítményét általában a hőmérséklet-különbséggel írják le. Például: hűtési hőmérséklet-különbség 15 °C (gyűrűhőmérséklet 25 °C), készülék környezeti hőmérséklete 25 °C, legalacsonyabb hűtési hőmérséklet 10 °C.
- Ha ezt a terméket működés közben hűtési és fűtési funkciókra kell kapcsolni, a funkciókapcsolót „OFF" állásba kell állítani, és 30 perc elteltével ki kell kapcsolni, különben a termék élettartama lerövidül.
- Ez a termék alkalmas csomagolt élelmiszerek és italok, például gyümölcsök, zöldségek és üdítőitalok hűtve történő tárolására. A friss élelmiszereket nem szabad hosszú ideig tárolni. Melegítéskor ne tegyen be szénsavas italokat, hogy elkerülje a kipukkadást.
- Az élelmiszer-szennyeződés megelőzése érdekében kövesse az alábbi utasításokat: Az ajtó (fedél) hosszú nyitása jelentős hőmérséklet-emelkedést okozhat a hűtőláda tárolórekeszében.
  Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő felületeket és a hozzáférhető vízelvezető rendszereket.
  - Ha a készülék hosszú ideig üresen állt, zárja be, olvasztja le, tisztítsa meg, szárítsa meg és hagyja nyitva az ajtót (fedelet), hogy a hűtő belsejében ne alakuljon ki penész.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### A hűtő belső és külső felületének tisztítására vonatkozó megjegyzések

Tisztítás előtt ki kell húzni a dugót a konnektorból.
- Tisztításkor ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a feszültség alatt álló területre.
- Mártson egy puha ruhát langyos vízbe, vagy semleges tisztítószerrel törölje át a készülék külső felületét, kivéve a külső ajtószigetelő csík belső részét.
- Az ajtótömítések tisztításakor tiszta vízzel és száraz ruhával tisztítsa meg azokat.
- Ne súrolja olyan tisztítószerrel, amely csiszolóanyagot (például fogkrémet), savat, kémiai oldószert (például alkoholt) vagy polírozószert tartalmaz.
- Ne öblítse ki vízzel.

### Energiatakarékossági tippek

- Helyezze a hűtőládát száraz és jól szellőző helyre, hogy a készülék ne legyen hőforrás közelében, és ne legyen kitéve közvetlen napfénynek.
- A magas hőmérsékletű ételeket szobahőmérsékletűre kell hűteni, és hűtőszekrényben kell tárolni (ha melegíteni kell, hagyja figyelmen kívül ezt a szabályt).
- Csökkentse a hűtődoboz nyitási idejét.

### Egyéb

**Áramszünet**
Csökkentse a hűtőláda ajtajának (fedél) kinyitását, ne tegyen be új élelmiszert (hogy megakadályozza a hőmérséklet emelkedését).

**Kikapcsolás használaton kívül**
Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, húzza ki a dugót a konnektorból.
Ha úgy dönt, hogy egy bizonyos időre üzemen kívül helyezi a hűtődobozt, kövesse az alábbi lépéseket: Először kapcsolja ki, majd tisztítsa meg, végül hagyja kissé nyitva az ajtót (fedelet), hogy elkerülje a szagképződést.

**Megjegyzés**: Ha úgy dönt, hogy abbahagyja a hűtőláda használatát, nem tárolhat benne élelmiszert.

**Hibaelemzés és megoldások**
A hűtőláda külső oldalán lecsapódott a nedvesség. Ez a jelenség magas páratartalom mellett fordul elő, csak hagyja megszáradni a nedvességet.

**Fagy, páralecsapódás a belső térben**
Mivel a tárolóhely közel van a belső falhoz, működés közben alacsony itt a hőmérséklet és fagy képződik, páralecsapódás lép fel.

**Nem kielégítő hűtőteljesítmény**
Mivel a környezeti hőmérséklet nyáron magasabb, a készülék belsejében magasabb a hőmérséklet, és ez normális jelenség.

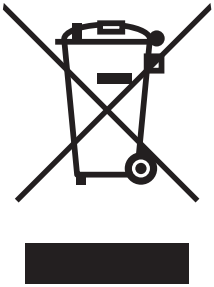
## Hibaelhárítás

| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|---|---|---|
| A jelző nem világít, és a ventilátor nem forog. | A hálózati dugó nincs jól bedugva az elektromos aljzatba; Az áramellátás meghibásodása; A kapcsoló nincs működési helyzetbe kapcsolva. | Csatlakoztassa az elektromos aljzathoz; Ellenőrizze az áramszünetet; Ellenőrizze, hogy a kapcsoló helyzete megfelelő-e; Ellenőrizze, hogy nem sérültek-e meg a biztosítékok a szivargyújtó-aljzatban a járműben; |
| A ventilátor működik, de a jelző nem világít. | A jelzőlámpa nem működik; | A lámpa cseréjéhez szakértőkre van szükség; |
| A jelző világít és a ventilátor nem működik. | A ventilátor sérült; A ventilátor vezetéke kiesett; A ventilátorlapátba idegen test került. | Szakképzett személyzet köteles ellenőrizni, hogy a ventilátorvezeték ki van-e kapcsolva, vagy ki kell cserélni a ventilátort; Ellenőrizze, hogy nem tapadt-e idegen tárgy a ventilátor lapátjához; |
| A jelzőlámpa színe nem egyezik a funkciókapcsoló helyzetével. | Az egyenáramú tápegység helytelen polaritása. | Ellenőrizze, hogy az egyenáramú tápegység polaritása megfelel-e a termék tápellátási követelményeinek; |
| A jelzőlámpa világít, a ventilátor működik, de nincs hűtés (fűtés). | A hűtőlemez sérült; A hűtőlemez kimenetét leválasztották. | Szakképzett személyzetnek kell ellenőriznie, hogy a hűtőlemez tápvezetéke nincs-e leválasztva, vagy ki kell cserélni a hűtőlemezt; |
| A jelzőlámpa helyesen világít, de a hűtő, (melegítő) hatás gyenge. | A szellőzőrács blokkolva van; Túl sok elem van a készülékben; Az ajtó (fedél) nincs megfelelően becsukva. | Távolítsa el a szellőzőrács környékéről a tárgyakat és a port; Nagyon sok elem hosszabb hűtési időt igényel; Ellenőrizze, hogy az ajtó (fedél) zárva van-e; |

## A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A környezet védelme érdekében a régi elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.
Ha már nem használja a terméket, és meg kell szabadulnia tőle, helyezze azt egy speciális újrahasznosító helyre. Szükség esetén kérjen tanácsot a helyi önkormányzattól vagy a kereskedőtől az újrahasznosítással kapcsolatban.

# Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóka háztartási hulladékkal együtt.
A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméketvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív kihatásokat, amelyeka hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.
A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csakaz Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezta készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

## PREDSTAVITEV IZDELKA

### Lastnosti izdelka

**Funkcija ogrevanja in hlajenja**

- Polprevodniška tehnologija hlajenja, ki temelji na Peltierovem efektu, se lahko uporablja za hlajenje in ogrevanje.

**Potegnite in dvignite ročaj**

Dizajn z dolgim in kratkim ročajem s kolesi za enostavno prenašanje.

**Okoljevarstveni ukrepi in varčevanje z energijo**

Polprevodniško hlajenje ne vsebuje ogljikovodikov in pri uporabi debele plasti PU pene je zagotovljeno boljše varstvo okolja in prihranek energije.

**Široka uporaba**

Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, na primer:

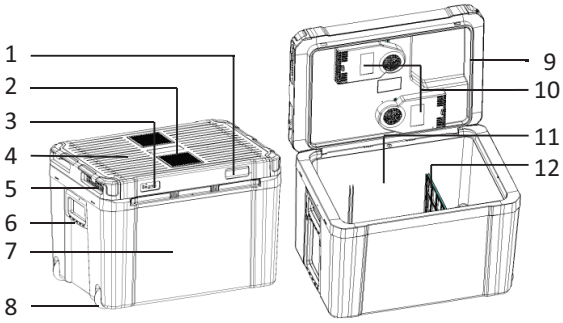
- v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in podobnem delovnem okolju.
- za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov.
- v nastanitvenih objektih z zajtrkom.
- za catering in podobno nekomercialno uporabo.

Primerna je za kampiranje, avtodom in jahto.
Zelo majhna konstrukcija zavzema malo prostora, ne glede na to, ali je v kuhinji, spalnici, avtodomu, jahti, izpolnjuje mobilno funkcijo, da ustreza vašim različnim osebnim potrebam.

## Poimenovanje posameznih delov

Vse slike v teh navodilih so shematične! Nekatere funkcije in naprave morda niso popolnoma enake kot vaš model hladilne torbe! V izdelku najdete specifično strukturo in konfiguracijo.

1 Prostor za kabel
2 Dovod zraka
3 Upravljalna plošča
4 Pokrov
5 Odvod zraka
6 Ročaj
7 Osnovna enota
8 Kolesce
9 Tesnilo
10 Pokrov ventilatorja
11 Prostor za živila
12 Pregrada




## Varnostni ukrepi

- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževali aparata, če so brez nadzora. Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko jemljejo hrano iz naprave.
- Pazite na otroke, da se ne bi igrali z napravo, da nanjo ne bi lezli, sedeli, stali ali se naslanjali na vrata (pokrov), da ne pride do telesnih poškodb in škode na napravi.
- Pazite, da napajalnega kabla ne priščipnete ali kako drugače ne poškodujete. Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali posebno komponento, kupljeno pri proizvajalcu ali pooblaščenem servisnem centru. Napravo je mogoče vklopiti šele po zamenjavi električnega kabla, sicer lahko pride do električnega udara ali požara.
- Pri odklapljanju ne vlecite neposredno za napajalni kabel, da se ne pretrga.

- Pred popravilom ali čiščenjem naprave je treba izvleči vtič iz električne vtičnice.
- Ta naprava se uporablja predvsem za shranjevanje hrane, ne za predmete s strogimi temperaturnimi zahtevami (kot so cepiva, zdravila in kemične snovi).
- V napravi ne shranjujte eksplozivov, na primer sprejev, ki pospešujejo gorenje.
- Naprava je primerna za kampiranje. Pri kampiranju naprava ne sme biti izpostavljena dežju.
- Pri odstranitvi aparata odstranite vrata (pokrov), da se otroci ne morejo zapreti v napravi.

⚠ **Nevarnost:** V bližini naprave ne hranite in ne uporabljajte vnetljivih snovi, kot so plin, barve, bencin itd. Prepovedano je v napravi shranjevati vnetljive, eksplozivne snovi, kot so alkohol, bencin itd. zaradi nevarnosti eksplozije in požara.

⚠ **Opozorilo:** V notranjosti aparata ne uporabljajte drugih naprav, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

⚠ **Opozorilo:** Ne postavljajte na napravo mikrovalovne pečice, električnega kuhalnika, regulatorja napetosti in drugih električnih naprav. Prav tako na njo ne postavljajte težkih predmetov in posod s tekočino, da preprečite telesne poškodbe.

## Elektrika in ogenj

⚠ **Opozorilo**: Če uhaja vnetljiv plin, zaprite ventil za vira uhajanja in dobro prezračite. V primeru požara ne izklapljajte naprave iz električne vtičnice naprave in ne uporabljajte te naprave.

⚠ **Opozorilo**: Odprtine za zračenje v pokrovu ali notranji konstrukciji naprave naj bodo prehodne.

## Ravnanje z napravo in namestitev

### Ravnanje z napravo

⚠ Pri prenašanju naprave ne držite vrat (pokrova) ali ročaja vrat (pokrova).

**Namestitev**

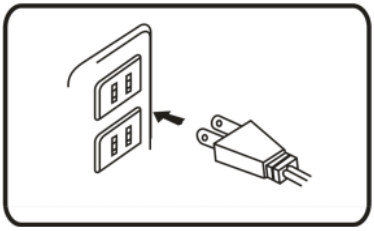
- Naprava mora biti med uporabo postavljena na gladki vodoravni površini, sicer lahko predstavlja nevarnost za uporabnika.
- Napravo je treba postaviti na suho, prezračeno mesto, imeti mora prost pretok zraka. Da bi se izognili pregrevanju in s tem učinku na uporabo naprave in preprečili nevarnosti, mora biti okoli prezračevalne rešetke naprave več kot 20 cm prostora in nad napravo več kot 30 cm prostora.
- Prepovedane so rešetke, ki pokrivajo ali blokirajo napravo, napravo je treba postaviti izven dosega zaves in drugih vnetljivih materialov. Ne izpostavljajte toploti in neposredni sončni svetlobi.

⚠ **Opozorilo**: Ko nameščate aparat na mesto, pazite, da se napajalni kabel ne zagozdi ali poškoduje. Za to napravo ne postavljajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov.

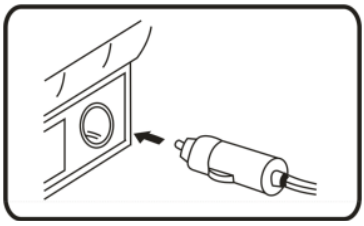
## Konektorji za napravo

Na splošno se lahko za napajanje elektronske hladilne torbe uporabita dve vrsti napajanja (nekatere specifikacije izdelka se lahko razlikujejo, specifikacije napajanja pa lahko najdete na napisni tablici izdelka).

**Napajanje z izmeničnim tokom**



**Napajanje z enosmernim tokom**



## UPORABA

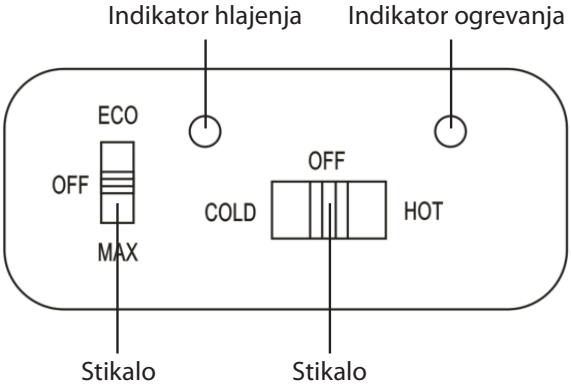
### Priprava pred uporabo

- Pred uporabo aparata odstranite vse embalažne materiale, vključno s podložkami iz pene na dnu aparata in morebitnimi trakovi, ki se uporabljajo za pritrditev opreme v torbi.
- Preverite dodatke in podatke.
- Dajte napravo v pravilni položaj, glede na ravnanje z njo.
- Pri čiščenju notranjih in zunanjih delov naprave upoštevajte navodila za čiščenje.

### Vklop in nastavitev funkcij

**COLD**: Funkcija **hlajenja** je vklopljena – gori zeleni indikator.
**OFF**: Aparat je izklopljen.
**HOT**: Funkcija **ogrevanja** je vklopljena – gori rdeči indikator.
**Stikalo za način ECO**: Naprava je v načinu varčevanja z energijo (izberete lahko le v načinu 220-240 V).
Priporočljiv, če je hladilna torba le delno napolnjena.
**OFF**: Aparat je izklopljen.
**MAX**: Aparat deluje z največjo močjo.

**Indikatorji**
Funkcija "hlajenje" je označena z zeleno svetlobo. Rdeči indikator kaže, da je aktivirana funkcija "vzdrževanje temperature".



## NASVETI

- Električne hladilne torbe niso namenjene za hitro ohlajevanje toplih jedi ali segrevanje hladnih jedi. Zasnovane so tako, da vzdržujejo hladno ali toplo jed pri enaki temperaturi kot na začetku. Hlajenje tople hrane ali ogrevanje hladne hrane lahko traja dalj časa.
- Hladilna moč električne hladilne torbe je na splošno opisana kot temperaturna razlika. Na primer: razlika v temperaturi hlajenja 15 °C (temperatura okolice 25 °C), temperatura okolice 25 °C, najnižja temperatura hlajenja 10 °C.
- Če je treba aparat med delovanjem preklopiti na funkcijo hlajenja in ogrevanja, je treba funkcijsko stikalo dati v položaj "OFF" in preklopiti šele po 30 minutah, sicer se življenjska doba izdelka skrajša.
- Ta hladilnik je primeren za shranjevanje embaliranih živil in pijač, kot so sadje, zelenjava in brezalkoholne pijače v načinu hlajenja. Sveže hrane ne smete shranjevati dlje časa. V načinu ogrevanja ne dajajte v torbo gaziranih pijač, da jih ne raznese.
- Če želite preprečiti kontaminacijo hrane, upoštevajte naslednja navodila: Če so vrata (pokrov) naprave dolgo odprta, se lahko temperatura v napravi znatno poveča. Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne sisteme za odvajanje vode.
  - Če je naprava dolgo prazna, jo zaprite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata (pokrov) odprta, da preprečite nastanek plesni znotraj hladilne torbe.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

### Opombe za čiščenje notranjega prostora in zunanje površine hladilne torbe

Pred čiščenjem izvlecite vtič.
- Pri čiščenju se prepričajte, da voda ne vdere v prostor pod napetostjo.
- Mehko krpo namočite v mlačno vodo ali zunanjo površino naprave obrišite z nevtralnim detergentom, razen v notranjosti zunanje tesnilnega obroča vrat.
- Tesnila vrat čistite s čisto vodo in suho krpo.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazivne snovi (na primer zobna pasta), kisline, kemična topila (kot je alkohol) ali lak.
- Ne spirajte z vodo.

### Nasveti za prihranek energije

- Napravo je treba postaviti na suho in dobro prezračevano mesti, stran od toplotnih virov in ne sme biti izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- Preden vložite topla živila v aparat, jih pustite, da se ohladijo na sobno temperaturo in dajte v hladilnik (če jih želite ogrevati, ignorirajte ta nasvet).
- Hladilna torba naj bo odprta čim krajši čas.

### Ostalo

**Izpad električne energije**
Zmanjšajte pogostost odpiranja vrat (pokrova) hladilne torbe, ne dajajte vanjo novih živil (da preprečite zvišanje temperature).

**Izklop**
Če želite napravo izklopiti, izvlecite vtič iz električne vtičnice.
Če hladilne torbe dlje časa ne boste uporabljali, sledite tem korakom: Najprej jo izklopite, nato pa očistite in pustite vrata (pokrov) priprta, da se izognete nastanku neprijetnega vonja.

**Opomba**: Če se odločite, da ne boste uporabljali hladilne torbe, v njej ne morete shraniti nobene hrane.

**Brezhibna analiza in odpravljanje**
Kondenzirana voda na zunanji strani hladilne torbe.
Pri visoki vlažnosti zraka je to normalno, pustite, da se voda posuši.

**Led, kondenzacija vlage v notranjem prostoru**
Ker je prostor za shranjevanje blizu notranje stene, je tu pri delovanju nizka temperatura in led, pride do kondenzacije vlage.

**Nezadostno hlajenje**
Ker je temperatura okolice poleti višja, je temperatura v notranjosti naprave višja, kar je normalen pojav.

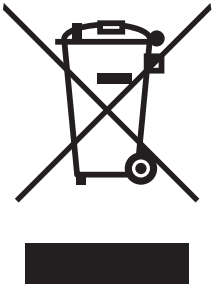
## Odpravljanje težav

| Težava | Možen vzrok | Rešitev |
|---|---|---|
| Indikator se ne prižge in ventilator se ne vrti. | Omrežni vtič ni pravilno vstavljen v električno vtičnico; Izpad električne energije; Stikalo ni preklopljeno na delovni položaj. | Vtaknite vtič v električno vtičnico; Preverite izpad električne energije; Preverite, ali je položaj stikala pravilen; Preverite, ali niso poškodovane varovalke v vtičnici cigaretnega vžigalnika v vozilu; |
| Ventilator deluje, indikator pa ne gori. | Žarnica indikatorja je poškodovana; | Menjavo žarnice mora opraviti strokovnjak; |
| Indikator gori, ventilator pa ne deluje. | Ventilator je poškodovan; Električni tok ne teče do ventilatorja; Zataknjena lopatica ventilatorja s tujkom. | Strokovno osebje mora preveriti tok do ventilatorja ali pa zamenjati ventilator; Preverite, ali ni na lopatico prilepljen kakšen tuj predmet; |
| Barva indikatorja se ne ujema s položajem funkcijskega stikala. | Nepravilna polarnost vira napajanja z enosmernim tokom. | Preverite, ali je polarnost vira napajanja z enosmernim tokom v skladu z zahtevami za napajanje izdelka; |
| Indikator gori, ventilator deluje, vendar ni hlajenja (ogrevanja). | Hladilna plošča je poškodovana; Izstop hladilne plošče je prekinjen. | Strokovno osebje mora preveriti, ali vodnik hladilne plošče ni odklopljen, ali pa zamenjati hladilno ploščo; |
| Indikator pravilno signalizira, ventilator deluje, učinek hlajenja (ogrevanja) je šibek. | Prezračevalna rešetka je blokirana; Veliko hrane v aparatu; Vrata (pokrov) niso pravilno zaprta. | Odstranite predmete in nakopičen prah v bližini prezračevalne rešetke; Veliko hrane v napravi zahteva daljši čas hlajenja; Prepričajte se, če je možno vrata (pokrov) popolnoma zapreti; |

## ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Zaradi varstva okolja odpadnih električnih izdelkov ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki.
Če naprave ne uporabljate in jo je treba odstraniti, jo odnesite na ustrezno zbirno mesto za recikliranje. Obrnite se na lokalno podjetje za predelavo odpadkov oziroma na svojega prodajalca.

# Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.
Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.
S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagate hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicerzaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

## VORSTELLUNG DES PRODUKTES

### Produkteigenschaften

**Aufwärm- und Kühlfunktion**

- Die Halbleiterkühltechnik kann sowohl zum Kühlen als auch zum Aufwärmen verwendet werden.

**Ziehen Sie am Griff und heben Sie ihn an**

Design mit Rädern und langem sowie kurzem Griff für einen einfachen Transport.

**Umweltschutz und Energieersparnis**

Die Halbleiterkühlung enthält keine Kohlenwasserstoffe und dank der Verwendung einer dicken Schicht PU-Schaum wird die Umwelt geschont und Energie gespart.

**Vielfältige Nutzung**

Dieses Gerät wird im Haushalt und zu ähnlichen Zwecken verwendet, wie z.B.:

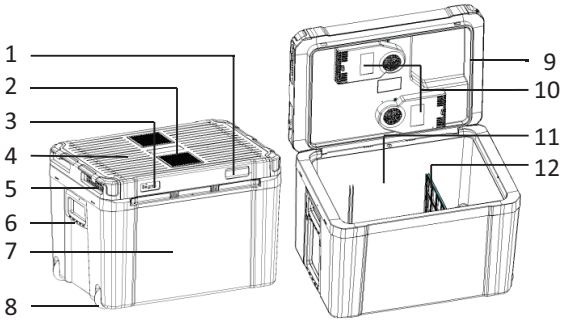
- in Küchen für Angestellte in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen;
- auf Farmen und für Klienten von Hotels, Motels und Übernachtungseinrichtungen;
- in Unterkunftseinrichtungen, wo Frühstück serviert wird;
- für Catering und ähnliche nicht-kommerzielle Verwendung.

Das Gerät eignet sich für Camping, Reisefahrzeuge und Freizeitboote.
Das Design der ultrakleinen Konstruktion nimmt wenig Platz ein, egal ob in der Küche, im Schlafzimmer oder im Wohnwagen. Das Gerät kann zur Verwendung auf einer Yacht platziert und wirklich mobil genutzt werden, um Ihren verschiedensten persönlichen Bedürfnissen gerecht zu werden.

## Beschreibung des Gerätes

Alle Abbildungen in dieser Gebrauchsanleitung ist nur schematisch! Einige Funktionen des Gerätes stimmen möglicherweise nicht genau mit Ihrem Kühlboxmodell überein! Die konkrete Struktur und Konfiguration finden Sie im Produkt.

1 Aufbewahrungsraum für Netzkabel
2 Luftzufuhr
3 Bedienblende
4 Deckel
5 Luftableitung
6 Griff
7 Gerätekörper
8 Rad
9 Dichtung
10 Ventilatorabdeckung
11 Aufbewahrungsraum
12 Platte




## Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät dürfen Kinder im Alter ab 8 Jahren und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind und damit verbundene Risiken verstehen.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung nie ohne Aufsicht durchführen. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können Lebensmittel und Getränke in das Gerät hineingeben und aus dem Gerät herausnehmen.
- Passen Sie auf die Kinder gut auf, sodass sie mit dem Gerät spielen und in das Gerät nicht kriechen. Es ist verboten, auf den Gerätedeckel zu steigen, sich darauf zu setzen oder zu stützen, ansonsten könnte es zur Personenverletzung und Gerätebeschädigung kommen.
- Das Netzkabel darf weder gedrückt noch zusammengelegt, geknotet oder beschädigt werden. Das beschädigte Netzkabel darf nur mit einem Spezialkabel und/oder einer Spezialkomponente ersetzt werden, die beim Hersteller oder in einer autorisierten Servicestelle gekauft wurden. Das Gerät kann in solchem Fall erst nach dem Netzkabelaustausch wieder eingeschaltet werden, ansonsten kann es leicht zum Stromschlag oder sogar Brand kommen.
- Ziehen Sie beim Trennen des Gerätes vom Stromnetz nie direkt am Netzkabel, sondern nur am Netzstecker, um den Kabelbruch zu vermeiden.

- Bevor Sie mit der Reparatur oder Reinigung des Gerätes beginnen, vergessen Sie nicht, den Netzstecker des Netzkabels aus der Steckdose zu ziehen.
- Dieses Gerät ist zur Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt, es eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Stoffen mit strengen Temperaturanforderungen (z.B. Impfstoffen, Stämmen und chemischen Reagenzien).
- Bewahren Sie im Gerät keine explosiven Stoffe auf, wie z.B. Sprays mit brennbarem Treibgas.
- Das Gerät eignet sich zum Campen, es sollte jedoch keinem Regen ausgesetzt werden.
- Wenn Sie das Altgerät entsorgen wollen, sollten Sie den Gerätedeckel demontieren, um das Sperren von Kindern im Geräteinnenraum zu vermeiden.

⚠ **Gefahr:** In der Nähe des Gerätes dürfen keine brennbaren Stoffe aufbewahrt und verwendet werden, wie z.B. Gas, Farbstoffe, Benzin usw. Es ist verboten, explosive und brennbare Stoffe in das Gerät zu geben, wie z.B. Alkohol, Benzin usw., ansonsten könnte es zum Ausbruch und Brand kommen.

⚠ **Warnung:** Verwenden Sie im Innenraum des Geräte nur solche Geräte, die vom Hersteller empfohlen sind.

⚠ **Warnung:** Stellen Sie auf den Gerätedeckel keine Mikrowellen, elektrischen Kochtöpfe, Spannungsregler oder anderen elektrischen Geräte. Stellen Sie auf den Gerätedeckel keine schweren Gegenstände und Gefäße mit Flüssigkeiten, um die Personenverletzung oder das Flüssigkeitsauslaufen zu vermeiden.

## Strom und Feuer

⚠ **Warnung**: Falls es zum Ausströmen von brennbaren Gasen kommt, schließen Sie das Ventil der ausströmenden Gasquelle und versuchen Sie, das Zimmer auszulüften. Wenn es zum Brand kommt, trennen Sie das Gerät nicht vom Stromnetz und verwenden Sie es nicht.

⚠ **Warnung**: Halten Sie alle Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Innenkonstruktion frei von Hindernissen.

## Handhabung und Platzierung

### Handhabung

⚠ Halten Sie das Gerät beim Verstellen nie am Deckel oder am Deckelgriff. Verwenden Sie dazu die Griffe am Gerätekörper oder halten Sie das Gerät an der Basis.

**Platzierung**

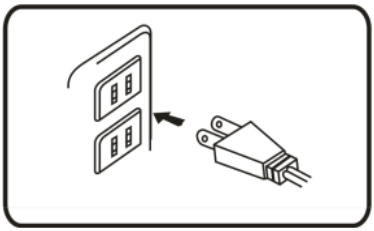
- Das Gerät muss sich während der Verwendung an einer glatten und ebenen Oberfläche befinden, ansonsten kann es für den Benutzer gefährlich sein.
- Das Gerät sollte sich auf einem trockenen und belüfteten Platz befinden und um das Gerät herum muss die Luft frei strömen. Um die Überhitzung des Gerätes, Leistungssenkung und die Gefahren zu vermeiden, sollte sich mindestens 20 cm Freiraum um das Belüftungsgitter und mehr als 30 cm Freiraum über dem Gerätedeckel bleiben.
- Die Belüftungsgitter des Gerätes dürfen weder verdeckt noch blockiert werden und das Gerät muss sich fern von Vorhängen und anderen brennbaren Materialien befinden. Setzen Sie das Gerät weder der Wärme noch den direkten Sonnenstrahlen aus.

⚠ **Warnung**: Vergewissern Sie sich nach dem Verstellen des Gerätes, dass das Netzkabel weder geklemmt noch beschädigt ist. Stellen Sie hinter das Gerät keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Stromversorgungsquellen.

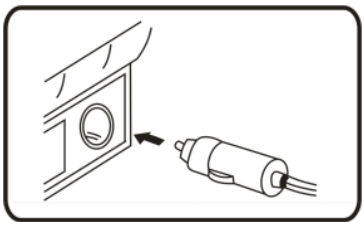
## Verbindungsstecker für das Gerät

Im Allgemeinen kann man für die Stromversorgung der elektronischen Kühlbox zwei Stromversorgungsquellen verwenden (die technischen Angaben der einzelnen Modelle können sich unterscheiden, die entsprechenden Angaben zu Ihrem Gerät finden Sie auf dem Gerätetypenschild).

**Stromversorgung mit Wechselstrom**



**Stromversorgung mit Gleichstrom**



## VERWENDUNG

### Vorbereitung vor der Erstverwendung

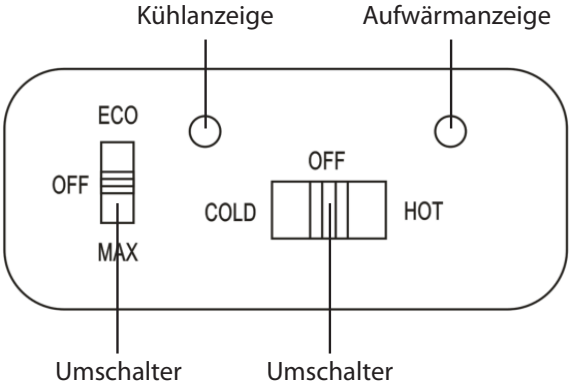
- Entfernen Sie alle Verpackungskomponenten mitsamt der Schaumunterlagen am Geräteboden und Befestigungsstreifen (falls vorhanden), die zum Befestigen von Zubehör in der Transportbox dienen.
- Prüfen Sie, ob die mitgelieferten Dokumente nicht fehlen.
- Stellen Sie das Gerät in die richtige Position auf einen passenden Platz.
- Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes sowie das Gerätegehäuse, halten Sie dabei die Reinigungshinweise in dieser Gebrauchsanleitung ein.

### Einschalten und Funktionseinstellung

**COLD**: Das **Kühlen** ist eingeschaltet – es leuchtet die grüne Lichtanzeige.
**OFF**: Das Gerät ist ausgeschaltet.
**HOT**: Das **Aufwärmen** ist eingeschaltet – es leuchtet die rote Lichtanzeige.
**ECO-Leistungsumschalter**: Das Gerät befindet sich im Energieersparnismodus (dies kann nur dann gewählt werden, wenn das Gerät mit Wechselstrom 220-240 V gespeist wird).
Wir empfehlen Ihnen, diesen Modus nur dann einzuschalten, wenn die Kühlbox nur teilweise gefüllt ist.

**OFF**: Das Gerät ist ausgeschaltet.
**MAX**: Das Gerät arbeitet mit maximaler Leistung.

**Lichtanzeigen**
Die Funktion „Kühlen" ist mit einer grünen Lichtanzeige markiert. Die rote Lichtanzeige macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass die Funktion „Aufwärmen" aktiviert ist.



## TIPPS

- Die elektronischen Kühlboxen sind weder zum schnellen Abkühlen heißer Speisen noch zum Aufwärmen von kalten Speisen bestimmt. Sie sind dazu entworfen, kalte oder heiße Speisen bei dergleichen Temperatur zu halten, bei der die Speisen in die Kühlbox gegeben wurden. Das Abkühlen einer heißen Speise oder das Aufwärmen einer kalten Speise kann eine längere Zeit dauern.
- Die Kühlleistung der elektronischen Kühlbox wird im Allgemeinen als Temperaturunterschied beschrieben. Beispiel: Temperaturunterschied beim Kühlen beträgt 15 °C (Ringtemperatur 25 °C), die Geräteumgebungstemperatur beträgt 25°C, die niedrigste Kühltemperatur beträgt 10 °C.
- Wenn Sie während des Gerätebetriebes die Kühl- und Aufwärmfunktionen umschalten wollen, sollten Sie den Funktionsumschalter in Position „OFF“ (AUS) verstellen und erst nach Ablauf von 30 Minuten auf die gewünschte Funktion umschalten, ansonsten wird die Nutzungsdauer des Gerätes verkürzt.
- Dieses Gerät eignet sich zum Aufbewahren von eingepackten Lebensmitteln und Getränken, wie z.B. Obst, Gemüse und alkoholfreie Getränke beim Kühlen. Frische Lebensmittel sollten in diesem Gerät für eine längere Zeit nicht aufbewahrt werden. Wärmen Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke auf, denn sie könnten bersten.
- Um die Kontaminierung von Lebensmitteln zu vermeiden, halten Sie folgende Hinweise ein: Wenn Sie den Gerätedeckel eine längere Zeit offen lassen, kann die Temperatur im Aufbewahrungsraum der Kühlbox deutlich steigen.
  Reinigen Sie regelmäßig alle Oberflächen, die in Berührung mit Lebensmitteln kommen können, und zugängliche Teile des Abflusssystems.
  - Vor einer längeren Betriebspause müssen alle Lebensmittel und Getränke aus dem Gerät herausgenommen werden. Schließen Sie dann den Gerätedeckel, tauen Sie das Gerät ab, reinigen Sie es, wischen Sie es trocken und lassen Sie den Gerätedeckel offen, um die Schimmelbildung im Aufbewahrungsreim der Kühlbox zu vermeiden.

## REINIGUNG UND WARTUNG

### Anmerkungen zur Reinigung der Innen- und Außenoberfläche der Kühlbox

Vor der Reinigung müssen Sie den Netzstecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.

- Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass kein Wasser in den Raum unter Spannung eindringt.
- Tauchen Sie ein weiches Tuch in lauwarmes Wasser oder verwenden Sie zur Reinigung der Geräteaußenoberfläche des Gerätes ein neutrales Reinigungsmittel. Vermeiden Sie die Berührung des Reinigungsmittels mit dem Innenteil des Außendichtungsstreifens am Gerätedeckel.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Deckeldichtung reines Wasser und trockenes Tuch.
- Reinigen Sie das Gerät nie mit abrasivem Reinigungsmittel (z.B. Zahnpaste), Säure, chemischen Lösungsmitteln (z.B. Alkohol) oder Poliermitteln.
- Spülen Sie das Gerät mit unter Wasser ab.

### Tipps zur Energieersparnis

- Stellen Sie die Kühlbox auf einen trockenen und gut belüfteten Platz, um zu sichern, dass sich das Gerät fern von Wärmequellen und direkten Sonnenstrahlen befindet.
- Die Lebensmittel mit hoher Temperatur sollten zuerst auf Zimmertemperatur und dann im Kühlschrank gekühlt werden (wenn es notwendig ist, sie aufzuwärmen, dann ignorieren Sie diese Regel).
- Verkürzen Sie die Zeit, wann die Kühlbox offen ist.

### Sonstige Informationen

**Stromausfall**
Wenn es zum Stromausfall gekommen ist, öffnen Sie den Gerätedeckel nicht so oft und geben Sie in die Kühlbox keine neuen Lebensmittel (um die Temperaturerhöhung zu vermeiden).

**Ausschalten nach der Verwendung**
Wenn Sie das Gerät ausschalten wollen, genügt es, den Netzstecker des Netzkabels aus der Steckdose zu ziehen.
Vor einer längeren Betriebspause müssen Sie folgendes tun: Schalten Sie das Gerät aus, reinigen Sie es und lassen Sie dann den Gerätedeckel leicht offen, um die Geruchsbildung zu vermeiden.

**Anmerkung**: In der ausgeschalteten Kühlbox können dürfen keine Lebensmittel aufbewahrt werden.

**Fehlerlose Analyse und Eliminierung**
Auf der Geräteaußenoberfläche gibt es Kondenswasser.
Dies passiert, wenn die Luftfeuchtigkeit sehr hoch ist. Es genügt, die Feuchtigkeit abzuwischen.

**Raureif, kondensierte Feuchtigkeit im Innenraum der Kühlbox**
Da sich der Aufbewahrungsraum nahe der Innenwand befindet, während des Gerätebetriebes herrschen hier niedrige Temperaturen und Frost, deshalb kommt es zur Kondensatbildung.

**Mangelnde Kühlleistung**
Weil die Umgebungstemperatur im Sommer höher ist, ist auch die Temperatur im Innenraum des Gerätes höher. Dies ist eine normale Erscheinung.

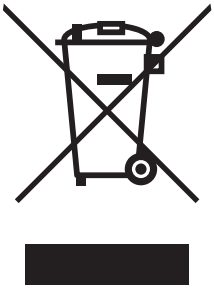
## Beseitigung möglicher Probleme

| Problem | Mögliche Ursachen | Lösung |
|---|---|---|
| Die Lichtanzeige erleuchtet sich nicht und der Ventilator dreht sich nicht. | Der Netzstecker des Netzkabels steckt in der Steckdose nicht richtig; Stromausfall; der Umschalter befindet sich nicht in der Betriebsposition. | Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose; prüfen Sie, ob es zum Stromausfall gekommen ist; prüfen Sie, ob sich der Umschalter in der richtigen Position befindet; prüfen Sie, ob die Sicherungen in der Bordspannungssteckdose in Ordnung sind. |
| Der Ventilator funktioniert, aber die Lichtanzeige leuchtet nicht. | Die Lichtanzeige ist beschädigt. | Den Austausch der Lichtanzeige darf nur ein Fachmann durchführen. |
| Die Lichtanzeige leuchtet, aber der Ventilator funktioniert nicht. | Der Ventilator ist beschädigt; die Ventilatorleitung ist defekt; der Ventilatorblatt wird mit einem Fremdkörper blockiert. | Lassen Sie den Ventilator in einer autorisierten Servicestelle prüfen und bei Bedarf ersetzen; prüfen Sie, ob der Ventilatorblatt mit einem Fremdkörper blockiert ist. |
| Die Farbe der Lichtanzeige entspricht der Umschalterposition nicht. | Falsche Polarität der Gleichstromversorgungsquelle. | Prüfen Sie, ob die Polarität der Gleichstromversorgungsquelle in Übereinstimmung mit Stromversorgungsanforderungen des Produktes ist. |
| Die Lichtanzeige leuchtet, der Ventilator funktioniert, aber das Gerät kühlt nicht (bzw. wärmt nicht auf). | Die Kühlplatte ist beschädigt; das Kabel der Kühlplatte ist abgekoppelt. | Lassen Sie das Gerät in einer autorisierten Servicestelle prüfen und die Platte bei Bedarf ersetzen. |
| Die Lichtanzeige leuchtet richtig, der Ventilator funktioniert, aber die Kühl- bzw. Aufwärmleistung ist schwach. | Das Belüftungsgitter ist blockiert; im Gerät gibt es sehr viele Lebensmittel; der Gerätedeckel ist nicht richtig geschlossen. | Entfernen Sie Fremdkörper und Staub aus dem Belüftungsgitter und seiner Nähe; das Auskühlen sehr vieler Lebensmittel dauert länger; prüfen Sie, ob der Gerätedeckel geschlossen ist. |

## ABFALLENTSORGUNG

Um die Umweltschutz zu schützen, sollten elektrische Altgeräte nie zusammen mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden.
Wenn Sie dieses Produkt nicht mehr verwenden und es ist notwendig, es zu entsorgen, bringen Sie es zur entsprechenden Sammelstelle, wo es recycelt wird. Nähere Informationen über das Entsorgungssystem erfahren Sie bei Ihrer örtlichen Verwaltung oder vom Verkäufer.

# Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.
Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.
Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.
Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

### Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

### Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.
Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

# PRODUCT INTRODUCTION

## Product features

**Hot and cold functions**

- The semiconductor refrigeration technology based on Partie principle can be used for both refrigeration and heating.

**Pull and lift handle**

The design with long and short handle with wheels to easy carrying.

**Environmental protection and energy saving**

Semiconductor refrigeration does not contain hydrocarbons, and the use of thick PU foam layer, more environmental protection and energy saving.

**Widely use**

This appliance is used for domestic and similar purposes, such as:

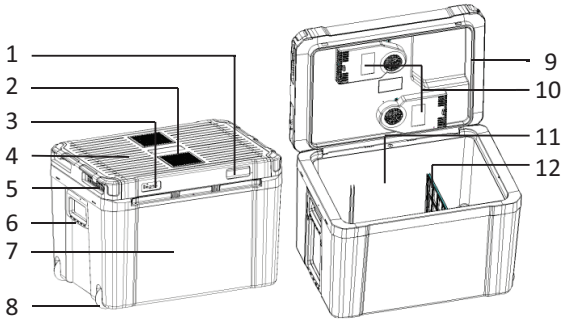
- A kitchen area in a store, office, or other workplace.
- Customers of farms as well as hotels, motels and residential environments
- B&b type environment.
- Catering and similar non-retail applications.

It is suitable for camping, touring car and recreational boat.
The ultra-small structure design takes up little space, no matter in the kitchen, bedroom, RV, yacht can be placed to use, really realize the mobile function, to meet your different personalized needs.

## Name of each part

All illustrations in this manual are schematic! Some features and devices may not be exactly the same as your refrigerator model! Please refer to the product for specific structure and configuration

1 cable storage
2 air in
3 control panel
4 lid
5 air out
6 handle
7 body
8 wheel
9 seal
10 fan cover
11 storage
12 plate




## Safety precautions

- This device can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided that they have received supervision or guidance on the wise use of the device and are aware of the risks involved.
- Children must not play with the apparatus. Children are not allowed to clean and maintain without supervision. Children between the ages of 3 and 8 are allowed to access food.
- Should take care of children, ensure that they do not play and climb the refrigerator, in addition, do not let anyone climb, sit, stand or against the refrigerator door (cover), in order to prevent personal injury and refrigerator damage.
- Avoid squeezing, folding, knotting or damaging the power cord. If the power cord is damaged, it must be replaced with a special cord or with a special component purchased from its manufacturer or maintenance department. The appliance can only be powered on after the power line is replaced, otherwise it is easy to cause electric shock or even fire.
- When unplugging the power plug, do not pull the power cord directly to prevent it from breaking.

- When repairing or cleaning the refrigerator, the power plug must be unplugged.
- This appliance is mainly used for food storage, not for articles with strict requirements on temperature (such as vaccines, strains and chemical reagents).
- Do not store explosives such as combustion-supporting sprays in the appliance.
- Suitable for camping. When camping, equipment should not be exposed to the rain.
- When disposing of unused refrigerators, the door (cover) of the refrigerator should be removed to prevent children from being locked in the box.

⚠ **Danger:** do not store or use inflammable goods near the refrigerator, such as gas, paint, gasoline, etc., and it is prohibited to put inflammable, explosive goods such as alcohol, gasoline, etc. in the refrigerator, in case of explosion and fire.

⚠ **Warning:** Do not use appliances in the refrigerator's pantry other than those recommended by the manufacturer.

⚠ **Warning:** Microwave oven, electric plate pot, voltage regulator and other electrical devices should not be placed on the top of the refrigerator. Also, heavy objects and liquid containers should not be placed on the top of the refrigerator to avoid contact caused by human injury or leakage of liquid

## Electricity and fire.

⚠ **Warning**: In case of flammable gas leakage, close the valve of the leakage source and try to drain the indoor air. Do not unplug the refrigerator power socket and operate the refrigerator, in case of fire.

⚠ **Warning**: Keep vents in the appliance's housing or internal structure free of obstacles.

## Handling and placing

### Handling

⚠ Do not hold the door (cover) or the door (cover) handle to carry the refrigerator, lift from the lift structure or bottom of the product design.

**Placing**

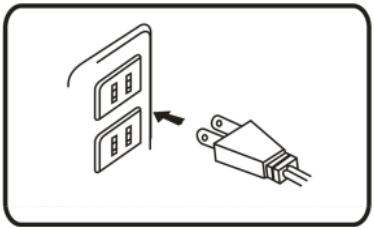
- The refrigerator must be placed on a smooth, horizontal surface for use, otherwise it will be dangerous to the user
- Refrigerator should be placed in a dry, ventilated place, must have free flow of air. In order to avoid overheating, affecting the use effect of the refrigerator and preventing the occurrence of hazards, more than 20cm space should be reserved around the ventilation grille of the refrigerator, and more than 30cm space should be reserved on the top.
- Ventilation grilles that cover or block refrigerators are not allowed and must be kept away from curtains and other flammable materials. Avoid direct exposure to heat or sunlight.

⚠ **Warning**: When placing equipment, make sure the power cord is not clamped or damaged. Do not place multiple portable sockets or portable power sources at the back of the device.

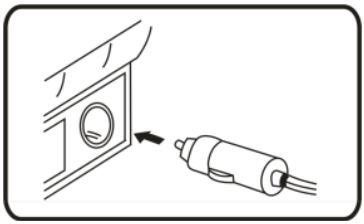
## Appliance Connectors

In general, two kinds of power supply can be used to supply power to the electronic refrigerator (products of some specifications may be different, please refer to the nameplate of the product for specific power supply specifications).

**AC power**



**DC power**



## USAGE

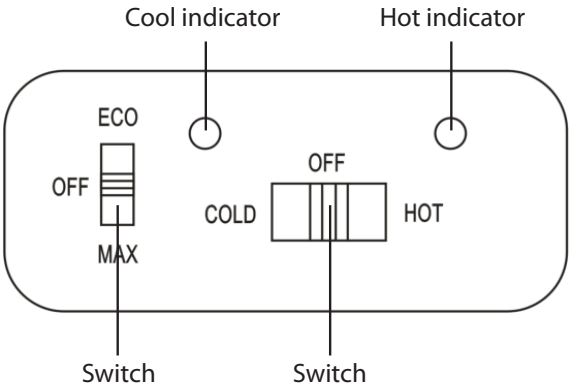
### Preparation before use

- Remove all packaging components, including foam pads at the bottom of the refrigerator and foam pads and tape (if any) used to hold the accessories in the box.
- Check random attachments and data.
- Put the refrigerator in its proper position with reference to handling and placement.
- Follow the cleaning instructions to clean the inside and outside of the refrigerator.

### Power on and function Settings

**COLD**: The cooling function is switched on – the green indicator light is on.
**OFF**: The appliance is switched off.
**HOT**: The **heating** function is switched on – the red indicator light is on.
**Power mode selector switch ECO**: The appliance is in power-saving mode (can only be selected in 220-240 V mode).
Recommended if the cool-box is only partly filled.
**OFF**: The appliance is switched off.
**MAX**: Appliance operating at maximum power.

**Indicator lights**
The 'cooling' function is indicated by the green light. The red indicator light shows that the 'keepwarm' function is enabled.



## TIPS

- Electronic refrigerators are not designed to cool hot food or heat cold food quickly. They are designed to keep cold or hot food at the same temperature as it is transferred. It can take a long time to cool a hot food or heat a cold food.
- The refrigeration performance of electronic refrigerator is generally described as temperature difference. For example: refrigeration temperature difference 15°C (ring temperature 25°C), that the refrigerator in the ambient temperature 25°C, the lowest refrigeration to 10°C.
- If the product is to be converted into cooling and heating functions during work, the function switch should be shifted to the "OFF" gear and switched after 30 minutes, otherwise the service life of the product will be shortened.
- This product is suitable for storing packaged foods and beverages such as fruits, vegetables and soft drinks when refrigerating. Fresh food should not be stored for a long time. Do not add carbonated drinks when heating, so as not to cause bursting.
- To avoid contaminating food, please follow the following instructions:
  Opening the door (cover) for a long time can cause a significant increase in the temperature of the refrigerator storage room
  Regularly clean surfaces that may come in contact with food and accessible drainage systems
  - If the refrigerator is empty for a long period of time, please close, defrost, clean, dry, and keep the door (cover) open to prevent mold inside the refrigerator.

## CLEANING AND MAINTENANCE

### Note for internal and external cleaning of refrigerator

You must unplug the plug before cleaning.

- When cleaning, ensure that water does not enter the live area.
- Dip in with soft towel lukewarm water or neuter cleaner is swabbed except the inside of the freezer outside door seal strip, outside surface.
- When cleaning door seals, clean them with clean water and dry cloth.
- Do not scrub with a cleaner that contains an abrasive (such as toothpaste), an acid, a chemical solvent (such as alcohol), or a polish.
- Do not rinse with water.

### Energy saving points

- Place the refrigerator in a dry and well-ventilated place, to ensure that the refrigerator is not close to the heat source and not exposed to direct sunlight.
- High temperature foods should be cooled to room temperature and refrigerated (please ignore this rule if heating is required).
- Shorten the opening time of the refrigerator.

### Other things

**Power outage**
Reduce the number of refrigerator doors (cover), avoid putting new food (to prevent the temperature rise).

**Shutdown out of use**
If you need to shut down, you can just pull the plug.
If you decide to leave the refrigerator out of usage for a period of time, follow these steps: First, shut it off, then clean it, and finally, leave the door (cover) slightly open to avoid odor.

**Note**: If you decide to stop using the refrigerator, you cannot store any food in the refrigerator.

**Non-fault analysis and elimination**
There is fog condensation on the outside of the refrigerator
When the air humidity is high, this phenomenon will occur, just dry it.

**Storage room frost, condensation**
Because the storage room refrigerator is close to the inner wall, when working, the temperature here is low and frost, condensation phenomenon.

**Poor refrigeration effect**
In summer, because the ambient temperature is higher, the storage room temperature is higher for the normal phenomenon

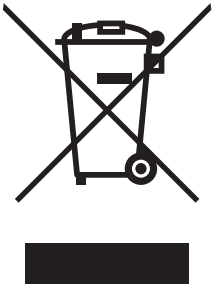
## Analysis and exclusion of special phenomena

| Phenomenon | Possible reasons | Handling method |
|---|---|---|
| The indicator light does not go on and the fan does not turn | The power plug is not properly plugged in; Power failure; The switch is not unplugged into the working position | Plug into a power outlet; Check for power failure; Check whether the position of the switch is correct; Check whether fuses in cigarette butts are damaged; |
| The fan is working, but the indicator light is not on | Indicator light is broken; | Professionals are needed to replace the light; |
| The indicator light is on and the fan is not working | Fan is broken; Fan line falls off; Foreign body stuck fan blade | Professional personnel are required to check whether the fan lead is off or replace the fan; Check whether there is any foreign matter stuck on the fan blade; |
| The color of the indicator does not correspond to the position of the function switch | Incorrect polarity of direct current supply | Check whether the polarity of DC power supply is consistent with the product power supply demand; |
| Indicator light indicates correct, fan working, no cooling (heating) | The cooling plate is broken; The lead of the cooling plate has come off | Professional personnel are required to check whether the lead wire of the cooling plate falls off or replace the cooling plate; |
| Indicator light indicates correct, fan works, refrigeration (heating) effect is poor | Ventilation grille is blocked; Too many items in the box; The door (cover) is not closed properly | Remove objects near the ventilation grille and dust accumulation; Too many items require longer cooling times; Check whether the door (cover) is closed; |

## WASTE DISPOSAL

To protect the environment, waste electrical appliances should not be disposed of together with household garbage.
If you no longer use this product and need to discard it, please place it in a special place for recycling. If you don't know, ask your local government or retailer for advice on recycling.

# DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

**For business entities in European Union states**

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

**Disposal in other countries outside the European Union.**

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.